

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 82 (1964)  
**Heft:** 172

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss betreffend die Uebnahmepreise für Inlandgetreide der Ernte 1964. — Arrêté du Conseil fédéral fixant le prix d'achat du blé indigène de la récolte de 1964.

Der schweizerische Aussenhandel im Juni 1964.

Uruguay: Telegrammtaxe. — Taxe télégraphique. — Tasse telegrafiche.

Auslands-Postüberweisungsdiens. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Namensschuldbrief vom 13. Mai 1927, Bel. P. I/3087, von Fr. 2000, nach einem Kapitalvorgang von Fr. 4600 und in Rangkonkurrenz mit Fr. 2000, lastend auf Trub-Grundbuch Nrn. 283 und 284 in der IV. Pfandstelle des Walter Blunier, Kaufmann, Trub, und lautend zu Gunsten des Ernst Fankhauser, geb. 1882, Altersheim Fricnisberg (Beistand: Paul Fankhauser, alt Lehrer, Napfstrasse 6, Langnau im Emmental).

Der unbekannt Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Signau in Langnau im Emmental vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde. (534<sup>1</sup>)

Langnau im Emmental, den 20. Juli 1964.

Richteramt Signau in Langnau im Emmental:  
Der Gerichtspräsident:  
K. Hess.

Es wird vermisst: Eigentümer-Schuldbrief vom 20. Februar 1920, lastend auf der Besetzung Thun-Grundstück Nr. 785 des Friedrich Zeller, Neufeldstrasse, Thun (Belege Serie I, Nr. 3770).

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird.

Thun, den 22. Juli 1964.

Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Nous, Président du Tribunal du district de Courtelary, sommons le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire de fr. 35 000, taux 6%, au profit de la Caisse Hypothécaire du canton de Berne du 2 novembre 1928, série Ig, N° 5543, et du 5 avril 1929, série Ig, N° 5709, grevant en 1<sup>er</sup> rang l'immeuble feuillet N° 402 de St-Imier, appartenant à la «Fabrique des Ressorts Energie Brachotte & Cie», à St-Imier, feuillet sis au lieu dit «Rue P. Charmillots», comprenant fabrique, garages, assises, aïssance, jardin et trottoir, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Courtelary, ou de se faire connaître dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (533<sup>1</sup>)

Courtelary, le 22 juillet 1964. Le Président du Tribunal: J. Bosshart.

Par ordonnance du 24 juillet 1964, j'ai ordonné une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les obligations au porteur 3 1/2%, Etat de Fribourg 1941, N°s 4141 et 4145, de fr. 1000 chacune, avec coupons attachés au 15 avril 1963 et suivants.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces obligations d'avoir à les produire au Greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Fribourg, le 24 juillet 1964.

Le Président du Tribunal de la Sarine:  
L. Bourgnécht.

Le détenteur des 5 obligations, au porteur, nominal fr. 1000, taux 4 1/2%, N°s 214 à 218, émises par «Cercle ouvrier lausannois», Lausanne, est sommé de me les produire jusqu'au 15 décembre 1964. (411<sup>2</sup>)

Le président du Tribunal  
civil du district de Lausanne:  
J. G. Favay.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Par ordonnance du 24 juillet 1964, j'ai prononcé l'annulation des actions nominatives N°s 1 à 25, de fr. 1000 chacune, de la société anonyme Chaussures Schmitt-Helfer S.A., à Fribourg, et ai ordonné qu'il en soit délivré une seconde expédition.

Fribourg, le 24 juillet 1964.

Le Président du Tribunal de la Sarine  
L. Bourgnécht.

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

16. Juli 1964. Verkauf, Werbung.  
SPAAG Sales Promotion und Advertising Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1961, Seite 3214), Verkaufs- und Werbeagentur. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. Juni 1964 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma SPAAG Sales Promotion und Advertising Aktiengesellschaft in Liq. durchgeführt. Zum Liquidator ist Peter Schmidlin ernannt worden; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern als Liquidator.

16. Juli 1964. Waren aller Art.  
NUMERA A.-G. in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1963, Seite 550), Handel, insbesondere Import und Export von Waren aller Art usw. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

16. Juli 1964. Kassen.  
Bauer A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1962, Seite 2227), Kassenfabrikation usw. Geschäftsdomizil: Nordstrasse 31 in Zürich 6.

16. Juli 1964. Treuhänder.  
Promotreu AG, in Zürich, Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Juni 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck: die Durchführung von Treuhändergeschäften aller Art und im Zusammenhange damit alle Transaktionen mit Waren, Immobilien und Kapitalien. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an Dr. Felix Rom, von und in Zürich, Präsident; Robert Lauper, von Thalwil, in Oberrieden, und Willi Siebenhaar, von und in Zürich. Dr. Felix Rom führt Kollektivunterschrift mit Robert Lauper oder Willi Siebenhaar. Die beiden letzteren zeichnen nicht auch unter sich. Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 259 in Zürich 3.

16. Juli 1964.  
Chepha-Verwaltungs-A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1962, Seite 382), dauernde Verwaltung von Vermögenswerten usw. Die Generalversammlung vom 8. Juli 1964 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

16. Juli 1964. Waren aller Art, Textilien.  
J.L. de Ball Commercial SA, Zurich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1962, Seite 2522), Handel mit Waren aller Art, insbesondere solchen der Textilbranche, usw. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberiert.

16. Juli 1964. Konstruktionen.  
Bachmann & Holliger, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 132 vom 11. Juni 1964, Seite 1814), technisches Büro für Konstruktionen von Maschinen und Apparaten usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Kommanditgesellschaft «R. Holliger & Co., vormals Bachmann & Holliger», in Zürich, übergegangen.

16. Juli 1964. Planung, Berechnung, Rationalisierung.  
R. Holliger & Co., vormals Bachmann & Holliger, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Rolf Holliger-Bachmann, von Boniswil (Aargau), in Zürich 4, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, in Gütertrennung lebend, und mit im Sinne von Art. 177, Abs. 3, ZGB, erteilter Zustimmung, Johanna Hildegard Holliger-Bachmann, von Boniswil, in Zürich, als Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 500, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1964 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Bachmann & Holliger», in Zürich, übernommen hat. Planung und Berechnung von Maschinen und Apparaten, Arbeitsablauf- und Rationalisierungsstudien. Stampfenbachstrasse 73.

16. Juli 1964. Schuhwaren.  
Huber-Hagmann, Nachf. A. Bühlmann, in Schlieren (SHAB, Nr. 253 vom 29. Oktober 1963, Seite 3058), Handel mit Schuhwaren und Schuhfournituren. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Firma «Huber-Hagmann, Nachf. Karl Wälti», in Schlieren, fortgesetzt, ohne Aktiven- und Passivenübernahme der erloschenen Firma.

16. Juli 1964. Schuhwaren.  
Huber-Hagmann, Nachf. Karl Wälti, in Schlieren, Inhaber dieser Firma ist Karl Wälti, von Landiswil (Bern), in Schlieren. Handel mit Schuhwaren und Schuhfournituren. Die Firma setzt das Geschäft der erloschenen Firma «Huber-Hagmann, Nachf. A. Bühlmann», in Schlieren, fort, jedoch ohne deren Aktiven und Passiven zu übernehmen. Bahnhofstrasse 2.

16. Juli 1964. Radios, Fernsehapparate.  
Diodus Electronic AG (Diodus Electronic SA) (Diodus Electronics Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Juli 1964 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist hauptsächlich der Engroshandel mit, der Import und Export sowie die Reparatur von Radios, Grammophonen, Fernsehapparaten, Diktier- und Tonbandgeräten und ähnlichen Fabrikaten mit entsprechenden Bestandteilen und Zubehör. Die Gesellschaft kann sich ferner an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, und voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist Dr. Franz Baumgartner, von Solothurn, in Kilchberg; er führt Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist ferner erteilt an Rolf Meyer, von Attiswil, in Meyrin. Geschäftsdomizil: Splügenstrasse 10 in Zürich 2.

16. Juli 1964.  
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Compagnie Suisse de Réassurances) (Swiss Reinsurance Company) (Compagnia Svizzera di Riassicurazioni) (Compania Suiza de Reaseguros), in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB, Nr. 121 vom 29. Mai 1964, Seite 1678). Dr. Carl Julius Abegg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Prof. Dr. Paul Keller ist nicht mehr Präsident, sondern Vizepräsident des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Max Eduard Eisenring ist nicht mehr Generaldirektor; er ist neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident desselben gewählt worden und führt weiter Einzelunterschrift. Als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist neu gewählt worden Werner Abegg, von Zürich, in Turin. Dr. Werner Leimbacher, bisher stellvertretender Direktor, und Dr. Helmut Friedrich Rudolf, bisher Subdirektor, sind zu stellvertretenden Generaldirektoren ernannt worden; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist zum stellvertretenden Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden Heinz Vischer, von Bern, in Zürich. André Louis Chenaud, Walter Eschmann, dieser nun in Rüschlikon, und Arno Schütz, alle drei bisher stellvertretende Direktoren, sind zu Direktoren ernannt worden; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Zu stellvertretenden Direktoren sind ernannt worden die bisherigen Subdirektoren Dr. Erik Bosshardt, Dr. Rudolf Hedinger, Ralph Ochsenbein, dieser nun in Oberrieden, und Dr. Hans Salzmann; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Zu Subdirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden Albert Albrecht, Fritz Bolliger, dieser nun in Zürich; Hans Brodbeck, Eugen Christen, dessen Vornamen Paul Eugen lautet; Dr. Walter Diehl, dieser nun in Zürich, und Dr. Herbert Schönenberger; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Alfred Bai, von Küssnacht (Zürich), in Meilen; Andreas Brügger, von Meiringen (Bern), in Zürich; Dr. Hans Bühlmann, von Sempach, in Rüschlikon; Hans Rudolf Kaufmann, von Grindelwald (Bern), in Zürich; Lavre Djéhanghir Kirjanoff, iranischer Staatsangehöriger, in Zürich; Albert Kunz, von und in Zürich; Werner Künzle, von Wildhaus (St. Gallen), in Zürich; Willy Mantel, von Aadorf und Elgg, in Zürich; Walter Minoretto, von und in Zürich; Eduard Hans Rist, von St. Gallen und Zürich, in Zürich, und Max Tobler, von Heiden, in Zürich.

16. Juli 1964.  
Chemie-Import A.-G. schweiz. Industrieller IMPAG (S.A. d'Industriels Suisses pour l'importation de produits chimiques IMPAG) (Chemicals Import Co. Ltd. of Swiss Industrialists IMPAG) (Soc. an. d'Industriali Svizzeri per l'importazione di prodotti chimici IMPAG), in Zürich 8 (SHAB, Nr. 142 vom 21. Juni 1962, Seite 1822). Dr. Georges Dunant ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Er ist nun Ehrenpräsident der Gesellschaft ohne Zeichnungsbefugnis. Dr. Hans Hürlimann, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. A. Walter Gemuseus, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Walter Brunner, von und in Thalwil.

16. Juli 1964.  
«Incredag» Industrie-credit Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB, Nr. 263 vom 10. November 1958, Seite 2993), Finanzgeschäfte aller Art usw. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Josef Dasser wohnt nun in Herrliberg. Neues Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 35 in Zürich 2.

16. Juli 1964.  
Reno-Ozonisatoren AG, in Zürich 2 (SHAB, Nr. 44 vom 25. Februar 1964, Seite 591), Vertrieb von Wasseraufbereitungsanlagen usw. Die Generalversammlung vom 28. Mai 1964 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

16. Juli 1964.

Color-Druck A.-G., Adliswil, in Adliswil (SHAB, Nr. 86 vom 16. April 1964, Seite 1191). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Die Firma ist erloschen.

16. Juli 1964.  
Leihkasse Neumünster, in Zürich 1 (SHAB, Nr. 255 vom 31. Oktober 1963, Seite 3078), Aktiengesellschaft. Die Generalversammlung vom 19. März 1964 hat die Statuten geändert. Der Geschäftskreis der Gesellschaft umfasst nun auch Vermögensverwaltungen, Erledigung von Steuersachen und Vollzug von Testamenten. Für die Gesellschaft zeichnen zu zweien der Präsident des Verwaltungsrates, die Mitglieder des Verwaltungsausschusses, der Direktor, der Vizedirektor und die Prokuristen. Karl Bodmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Georg Baechler, von Zürich, in Kilchberg. Benjamin Gut, bisher Verwalter, ist nun Direktor, und Armin Huber ist zum Vizedirektor ernannt worden; ersterer führt weiterhin, und letzterer, dessen Prokura erloschen ist, neu Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Juli 1964. Waren aller Art.  
Credimax A.G., in Zürich 1 (SHAB, Nr. 118 vom 22. Mai 1962, Seite 1514), Import-, Export-, Transit- und Handelsgeschäfte aller Art usw. Josef Dasser, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Herrliberg. Neues Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 35 in Zürich 2.

16. Juli 1964.  
Steinfabrik Zürichsee A.-G., in Zürich 4 (SHAB, Nr. 228 vom 30. September 1963, Seite 2766). Dr. Günther Piontek ist nun Bürger von Zollikon.

16. Juli 1964.  
Kies A.-G. Bollenberg, in Zürich 4 (SHAB, Nr. 240 vom 14. Oktober 1963, Seite 2907), Erwerb von Kiesgruben usw. Dr. Günther Piontek ist nun Bürger von Zollikon.

16. Juli 1964. Kolonialwaren.  
Centram A.G., in Zürich 7 (SHAB, Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 37), Agenturen und Handel mit Kolonialwaren usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Alfred Meierhans, von Griesenberg (Thurgau), in Fällanden.

16. Juli 1964.  
Gefag, Getreidehandels- u. Finanzgesellschaft A.-G. (Socof, Société Commerciale de Céréales & Financière S.A.), in Zürich 6 (SHAB, Nr. 304 vom 30. Dezember 1963, Seite 3675). Die Prokura von Raymond Perret ist erloschen.

16. Juli 1964.  
Rapid-Offset-Film AG., in Zürich 6 (SHAB, Nr. 31 vom 7. Februar 1963, Seite 386), Herstellung und Vertrieb von Offset-Filmen usw. Walter Roth, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Hans Bäggi, von Zürich, in Maur (Zürich).

16. Juli 1964. Textilwaren.  
Aktiengesellschaft Carl Weber (Société anonyme Charles Weber) (Charles Weber Limited), in Winterthur 1 (SHAB, Nr. 102 vom 3. Mai 1963, Seite 1273), Veredelung und Vertrieb von Textilwaren jeder Art usw. Dr. Robert Corti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. Friedrich Traugott Gubler, von und in Winterthur, und Otto Honegger, von und in Wald (Zürich). Armin Zingg, Vizedirektor, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

16. Juli 1964.  
Aktiengesellschaft Gondrand Reisen (Société Anonyme Voyages Gondrand) (Società Anonima Viaggi Gondrand) (Limited Company Gondrand Voyages), in Zürich 1 (SHAB, Nr. 165 vom 20. Juli 1964, Seite 2232). Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist neu ernannt worden Fritz Herzog, von Homburg, in Muttenz.

16. Juli 1964.  
Banque pour le Commerce Suisse-Israëlien (Bank für Schweizer-Israëlisches Handel) (Swiss-Israël Trade Bank) (Bank Lemischar Swiss-Israël), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB, Nr. 114 vom 17. Mai 1963, Seite 1446), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Guy Amar, nun wohnhaft in Meyrin, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien André-Gaston Blanc, Subdirektor; seine Prokura ist erloschen. Es wohnen Ernst-Alfons Burger, Subdirektor, nun in Veyrier, und Pierre-Emile Rappaz, Subdirektor, nun in Thônex. Zum Vize-direktor der Zweigniederlassung Zürich mit auf deren Geschäftskreis beschränkter Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Niklaus-Ernst Gertsch, nun wohnhaft in Urdorf; seine Prokura ist erloschen. Zum stellvertretenden Direktor der Zweigniederlassung Zürich mit auf deren Geschäftskreis beschränkter Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Max Lichtenstein, von Brunnadern (St. Gallen), in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Michael Rosenfelder ist erloschen.

16. Juli 1964. Chemisch-technische Produkte.  
Dr. Rudolf Streuli A.G., in Zürich 8 (SHAB, Nr. 240 vom 13. Oktober 1961, Seite 2978), Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. Dr. Rudolf Streuli ist nicht mehr einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Egon Biber, von Horgen, in Zürich.

16. Juli 1964.  
Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft, Filiale Zürich, in Zürich 1 (SHAB, Nr. 118 vom 22. Mai 1963, Seite 1506), mit Hauptsitz in Basel. Zum Direktor mit Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist ernannt worden Fritz Herzog, von Homburg, in Muttenz.

16. Juli 1964.  
Ernst Wirz A.G., Kipper & Maschinenfabrik, in Uetikon am See (SHAB, Nr. 142 vom 23. Juni 1964, Seite 1938). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hellmut Kummer, von Schaffhausen, in Uetikon am See. Kollektivprokura ist weiter erteilt an Karl Beck, von Schönenberg (Zürich), in Amriswil; Werner Huber, von Maienfeld, in Männedorf, und Kurt Böhler, von und in Zürich; die drei Letztgenannten zeichnen mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit dem Prokuristen Hellmut Kummer, jedoch nicht auch unter sich.

16. Juli 1964. Automobile, Bestandteile.  
A.G. Vertretung Agence Américaine, in Zürich 8 (SHAB, Nr. 176 vom 31. Juli 1961, Seite 2234). Die Generalversammlung vom 25. Juni 1964 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Agence Américaine Zürich AG.

Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Automobilen, insbesondere mit Automobilen amerikanischer Marken, sowie den Handel mit Automobilbestandteilen und -zubehör aller Art. Ausserdem übernimmt sie Automobilreparaturen und besorgt den Garagebetrieb. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie alle Geschäfte betreiben, welche zur Erreichung ihrer Zwecke erforderlich sind. Frédéric d'Arcis ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Franz Carl Seiz, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt weiter Einzelunterschrift.

16. Juli 1964. Eisenkonstruktion.

Wartmann & Cie. A.G. Filiale Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1963, Seite 1448), mit Hauptsitz unter der Firma «Wartmann & Cie. A.G.», in Brugg. Herstellung von Stahlbauten (Eisenkonstruktionen) usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Ramseier, von Eggwil (Bern), in Brugg.

16. Juli 1964. Liegenschaften.

Terrana AG, bisher in Dübendorf (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1963, Seite 2531), Kauf und Verkauf von Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 31. Dezember 1963 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Terrana AG Oetwil am See. Sitz derselben ist nun Oetwil am See. Hansruedi Burri ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift gewählt worden Gotthilf Bodmer, von Grüningen, in Dübendorf; er zeichnet mit Leopold Bachmann oder mit Hans-Ulrich Gfeller, Mitglieder des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Plattenackerstrasse.

16. Juli 1964. Ferienhäuser.

Interfer AG., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1964, Seite 806), Kauf, Errichtung und Verwaltung von Ferienhäusern in verschiedenen Ländern, besonders in Spanien, Italien und Oesterreich usw. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift gewählt worden Roland Van der Haegen, von und in Zürich, als Präsident, und Wilhelm Brix, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt a.M. Dr. Josef Weiss, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift. Die Vertretung der Gesellschaft erfolgt in der Weise, dass Verwaltungsratspräsident Van der Haegen entweder mit Verwaltungsratsmitglied Brix oder Verwaltungsratsmitglied Dr. Weiss zeichnet; dagegen zeichnen die beiden Letztgenannten nicht auch unter sich.

16. Juli 1964. Nadeln, Lager.

Torrington Verkaufs A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1964, Seite 1224), Verkauf der Produkte der «Torrington Company», in Torrington, Connecticut, sowie ihrer Tochtergesellschaften für eigene oder fremde Rechnung, namentlich Verkauf von Nadeln und Lagern für Handel und Industrie usw. Alexander Frigyes ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Stanley V. Delo, britischer Staatsangehöriger, in Zürich; er führt Kollektivunterschrift zu zweien;

16. Juli 1964.

Hüls-Chemie AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 17 vom 24. Januar 1964, Seite 235). Der Direktor Wolfgang Sander wohnt nun in Zürich.

16. Juli 1964. Tuch.

Pfenninger & Cie. A.-G., in Wädenswil (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1962, Seite 382), Tuchfabrik. Die Prokura von Enrico Tessa ist erloschen.

17. Juli 1964. Stahl, Maschinen, Hoch-, Tiefbau.

Gehlen & Co., Zweigniederlassung Winterthur, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht in Winterthur eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragenen Kommanditgesellschaft «Gehlen & Co.», mit Sitz in Zurzach (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1961, Seite 1360). Die Zweigniederlassung wird vertreten: mit Einzelunterschrift durch Dr. rer. pol. Hermann Walter Gehlen-Schmaus, deutscher Staatsangehöriger, in Kaiserslautern, unbeschränkt haftender Gesellschafter; mit Einzelprokura durch Dr. Walter Edelman, von Muolen, in Zurzach, und mit Kollektivprokura durch Rudolf Eberhard und Wolfgang Böckmann, beide deutsche Staatsangehörige, in Kaiserslautern. Herstellung und Vertrieb von Stahl- und Maschinenbauerzeugnissen, Fahrzeugen und technischen Geräten aller Art, Erstellung von Hoch- und Tiefbauten aller Art. Geschäftsdomizil: Wieshofstrasse 82, in Winterthur 1.

17. Juli 1964.

Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft Hoch- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 21. Januar 1964, Seite 186), mit Hauptsitz in Lenzburg. Die Unterschrift von Theodor Bertschinger ist erloschen. Gottlieb Wydler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Mitglied des Verwaltungsrates und als kaufmännischer Direktor. Carl Schaufelberger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Abteilungschef der Abteilung Zürich, sondern als Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Walter Fischer-Heller, von Meisterschwanden, in Möriken-Wildegg, Mitglied des Verwaltungsrates.

17. Juli 1964.

UNICORN GmbH, Agentur für Urheber- und Lizenzrechte in Liquidation, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1963, Seite 3573). Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

17. Juli 1964. Gemeinderschaft.

Heinrich Locher's Erben, in Zürich 1, Gemeinderschaft im Sinne von Art. 336 ff. ZGB (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1960, Seite 3543). Gühart von Salis ist infolge Todes aus dem Ausschuss ausgeschieden, der das Haupt der Gemeinderschaft bildet; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehört dem Ausschuss an und führt Kollektivunterschrift zu zweien Walter Lüthy, von Holziken, in Horgen.

17. Juli 1964. Uhren, Bijouterie.

O. Johannsen & Sohn, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1959, Seite 2462), Handel mit Uhren und Bijouterie. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Otto Johannsen aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Otto Franz Johannsen-Mullis unter der Firma O.F. Johannsen als Einzelkaufmann, im Sinne von Art. 579 OR, fortgesetzt. Einzelunterschrift ist erteilt an Otto Johannsen, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Schaufhauserstrasse 15.

17. Juli 1964. Bau-, Autospenglerei.

Heer & Co., in Rüti, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 28 vom 5. Februar 1959, Seite 414). Bau- und Autospenglerei usw. Die Kommanditärin Wwe. Marie Heer-Schauferberger führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunter-

schrift. Neu ist Kollektivprokura erteilt an Karl Breitenmoser, von Mogsberg (St. Gallen), in Rüti (Zürich), und an Ernst Albrecht, von Neerach (Zürich), in Rüti (Zürich). Diese sowie Karl Schaufelberger, Kollektivunterschrift führender Kommanditär, zeichnen jedoch nicht miteinander; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter Jakob Christoph Heer oder mit der Kommanditärin Wwe. Marie Heer-Schauferberger, die ihrerseits Einzelunterschrift führen, oder mit der Kollektivunterschrift führenden Kommanditärin Helen Heer.

17. Juli 1964. Möbel.

Vogel & Schäpper, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1961, Seite 1682), Handel mit Möbeln. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Heinrich Schäpper aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Emil Vogel als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Vogel & Schäpper, Inhaber E. Vogel fortgesetzt.

17. Juli 1964. Elektronische Bedarfsartikel.

Aktiengesellschaft Jenni & Co. Glattbrugg, in Opfikon (SHAB. Nr. 132 vom 11. Juni 1953, Seite 1417), Fabrikation von und Engroshandel mit elektronischen Bedarfsartikeln usw. Johann Simon Jenni ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Jean Jenni, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

17. Juli 1964.

Dr. Walter Schneider's Erben, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1961, Seite 2231), Betrieb der Hirschothek. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterinnen Wwe. Martha Schneider geb. Lindenmann und Ursula Strub geb. Schneider aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Peter Schneider als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Hirsch-Apotheke P. Schneider fortgesetzt.

17. Juli 1964. Rolladen.

W. Christen's Erben, in Zürich 10, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1962, Seite 1957), Rolladenfabrik. Die Gesellschafterin Lore Christen hat infolge Verelichung den Familiennamen Eugster und das Bürgerrecht von Zürich und Wald (Appenzell A.-Rh.) erhalten; sie lebt in Gütertrennung. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt.

17. Juli 1964. Hoch-, Tiefbau.

Gebäude Gerig & Co., in Opfikon. Unter dieser Firma sind Johann Gerig, Fridolin Gerig und Franz Gerig, alle von Spiringen, in Opfikon, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, und Albin Stutz, von Sehongau (Luzern), in Thalwil, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 50 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1964 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter Fridolin Gerig und Franz Gerig führen ihre Firmaunterschrift nur kollektiv mit dem Gesellschafter Johann Gerig, der seinerseits Einzelunterschrift führt, oder mit dem Kommanditär Albin Stutz, dem Einzelprokura erteilt ist. Die Gesellschafter Fritz Gerig und Franz Gerig zeichnen mithin nicht auch miteinander. Hoch- und Tiefbauunternehmung. Rohrstrasse 20, in Glattbrugg.

Bern - Berne - Berna  
Bureau de Delémont

14 juillet 1964.

Banque populaire suisse, agence à Delémont (FOSC. du 22 avril 1964, N° 91, page 1256) société coopérative avec siège principal à Berne. Le conseil d'administration a nommé directeur du siège de Moutier et de ses agences, Georges Lutz, de Grindel (Soleure), à Tramelan, qui engage l'agence de Delémont par sa signature collective avec une autre personne autorisée à signer. La direction générale a nommé fondé de pouvoirs, et gérant de l'agence de Delémont, Gaston Mouttet, de Vermes (Berne), à Delémont, qui signe par procuration pour l'agence de Delémont, collectivement avec une autre personne autorisée à signer. La procuration de Hans Roth est éteinte.

Bureau Erlach

15. Juli 1964. Viehhandel.

Fritz Winkelmann, in Siselen, Viehhandel (SHAB. Nr. 98 vom 27. April 1964, Seite 1090). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

15. Juli 1964. Restaurant.

Ernst Stuecki, in Ins, Inhaber der Firma ist Ernst Stuecki, von Rothenbach i.E., in Ins, Betrieb des Restaurants zum Rössli.

15. Juli 1964. Pierres fines.

Roger Marti, in Erlach. Inhaber der Firma ist Roger Marti, von Tschugg, in Erlach. Verifications de pierres fines, Campingplatz.

15. Juli 1964. Eisen.

Paul Feissli, in Ins, Eisenhandlung (SHAB. Nr. 78 vom 25. März 1920, Seite 558). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

15. Juli 1964. Bäckerei, Konditorei.

Otto Hiltbold, in Ins, Bäckerei, Konditorei (SHAB. Nr. 197 vom 18. August 1918, Seite 1458). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

15. Juli 1964. Hotel.

Hedwig Merian-Bünzli, in Ins, Hotel Bahnhof (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1932, Seite 3035). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

15. Juli 1964. Mühle.

Hans Weber-Zaugg, in Ins, Mühle, Handel mit Backmehl und Futtermitteln (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1954, Seite 3206). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

15. Juli 1964. Altstoffe.

Rudolf Schneider, in Erlach, Altstoffhandlung (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1955, Seite 2790). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Coffrane (Neuenburg) (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1961, Seite 510) im Handelsregister von Erlach von Amtes wegen gelöscht.

15. Juli 1964. Autotransporte, Mineralwasser.

Walter Bählen, in Ins, Autotransporte (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1948, Seite 1950). Der Inhaber hält nun auch ein Mineralwasserdepot.

15. Juli 1964. Restaurant.

Ernst Löffel-Burkhardt, in Müntschemier, Inhaber der Firma ist Ernst Löffel-Burkhardt, von und in Müntschemier, Betrieb des Restaurants zum Kreuz.

15. Juli 1964. Wirtschaft.

Fritz Binggeli, in Ins, Wirtschaft zum Rebstock (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1935, Seite 265). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

**Solothurn - Soleure - Soletta**  
*Bureau Balsthal*

10. Juli 1964.

**Käsereigenossenschaft Ramiswil**, in Ramiswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1961, Seite 3720). Der Präsident Otto Häfeli und der Aktuar August Dobler sind aus der Verwaltung ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Walter Gurtner, von König, in Ramiswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, als Vizepräsident, und Urs Lisser, von Günsberg (Solothurn), in Ramiswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, als Aktuar. Der bisherige Vizepräsident Arnold Müller, von Subingen, in Ramiswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, ist nun Präsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

15. Juli 1964. Liegenschaftsvermittlung.

Albert Berger, in Kestenholz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Berger-Studer, von und in Kestenholz. Vermittlung von Liegenschaften.

*Bureau Dorneck*

15. Juli 1964.

**Darlehenskasse Seewen**, in Seewen (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1961, Seite 1360). Die Generalversammlung vom 1. März 1964 hat die Statuten geändert. Die Genossenschafter haben folgende Verpflichtungen: Uebernahme eines Genossenschaftsanteiles von Fr. 200; Leistung von Nachschüssen, und zwar bis zum fünffachen Betrag des Genossenschaftsanteiles und darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftsanteilkapital nicht mehr gedeckt ist.

*Bureau Grenchen-Bettlach*

15. Juli 1964.

**Atlantische Uhrenfabrik A.G. Bettlach** (Atlantic Fabrique d'horlogerie S.A. Bettlach) (Atlantic Watch factory Ltd. Bettlach), in Bettlach (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1963, Seite 2481), Fabrikation von Uhren und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen usw. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: François Alexandre Du Pasquier, von Neuenburg, in Marin-Epagnier. Er hat keine Unterschriftsberechtigung.

*Bureau Olten-Gösgen*

14. Juli 1964.

**Aare-Tessin-Aktiengesellschaft für Elektrizität (Ate)**, in Olten (SHAB. Nr. 141 vom 22. Juni 1964, Seite 1924). Neu wurden ohne Zeichnungsberechtigung in den Verwaltungsrat gewählt: Michael Kohn, von Weiningen (Zürich), in Zürich, und Dr. Willy Urech, von und in Aarau.

15. Juli 1964.

**Webeo Kleiderfabrik A.-G.**, in Trimbach (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1963, Seite 553). Die Prokura des Ernst Frey ist erloschen.

*Bureau Stadt Solothurn*

16. Juli 1964. Ankerühren.

**Velis Watch S.A.** (Velis Watch Co. Ltd.), bisher in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. Juli 1964 wurde der Sitz nach Solothurn verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation (das Zusammensetzen) von und den Handel mit Ankerühren aller Art; ausserdem den An- und Verkauf von Wertschriften und Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Willy Marti-Stauffer, von La Scheulte (Bern), in Biel. Als Direktor ist ernannt worden, Bruno Kury-Möhl, von Günsberg, in Solothurn. Die beiden zeichnen je einzeln. Einzelunterschrift ist ferner erteilt worden an Verena Marti-Stauffer, von La Scheulte (Bern), in Biel. Domizil: untere Steingrabenstrasse Nr. 15, im Büro des Direktors.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

6. Juli 1964. Vermögenswerte.

**Philena S.A.**, in Basel, Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1963, Seite 2839). In der Generalversammlung vom 1. Juli 1964 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 700 000 wurde durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 900 000, eingeteilt in 900 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Liberierung des Erhöhungskapitals erfolgte durch Verrechnung.

14. Juli 1964.

**Basler Frauenverein**, in Basel (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1960, Seite 3666). In der Generalversammlung vom 11. Februar 1964 wurden die Statuten geändert. Der Name des Vereins lautet nun: **Basler Frauenverein am Heuberg**. Der Zweck wird nun wie folgt umschrieben: Schutz und Erziehung von Kindern; Beaufsichtigung der Pflegekinder; Aufnahme, Beobachtung und soziale Eingliederung von gefährdeten weiblichen Jugendlichen und Errichtung entsprechender Heime; beratende und fürsorgliche Hilfe an alleinstehende Frauen und Mütter; Vermittlung von Heimarbeiten an Frauen; Bekämpfung der sittlichen Verwahrlosung. Der Jahresbeitrag der Aktiv- und Passivmitglieder beträgt nun mindestens Fr. 2.

14. Juli 1964. Malergeschäft.

**E. Borer**, in Basel, Malergeschäft (SHAB. Nr. 104 vom 4. Mai 1956, Seite 1166). Der Inhaber Emil Borer-Gallmann heisst nun Borer-Schaffner. Domizil: Farnsburgerstrasse 37.

14. Juli 1964. Transporte.

**Fjord A.G.**, in Basel, Ausführung von internationalen Transporten usw. (SHAB. Nr. 213 vom 14. September 1953, Seite 2194). Neues Domizil: Pelikanweg 2.

14. Juli 1964.

**Exacta**, ehem. Kleiderreinigungs A.G., in Basel (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1963, Seite 3497). Neues Domizil: Hammerstrasse 123.

14. Juli 1964. Glasreinigung.

**Soltermann & Co.**, in Basel, Glas- und Gebäudereinigung (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1963, Seite 389). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an das nicht eingetragene Geschäft des Hermann Zuber-Reusser, in Basel, nach beendigter Liquidation erloschen.

14. Juli 1964.

**Genossenschaft Studentenheim Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1961, Seite 3678). Die Unterschrift des als Mitglied im Vorstand verbleibenden bisherigen Vizepräsidenten Dr. Ernst Wyszard ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt das Mitglied Dr. Kurt Jenny, von und in Basel. Er zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

14. Juli 1964.

**Gold-Zack A.G. für Markenverwaltung**, in Basel (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1963, Seite 2876). Die Unterschrift des Geschäftsführers Paul Reiners ist erloschen. Zum Geschäftsführer wurde ernannt Karl Stursberg, deutscher Staatsangehöriger, in Wuppertal-Elberfeld (Deutschland). Er führt Einzelunterschrift.

14. Juli 1964.

**Wohngenossenschaft im Vogelsang**, in Basel (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1962, Seite 1947). Aus dem Vorstand ist der Sekretär Fritz Benz ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurde als Sekretär gewählt Hans Ringgenberg, von Leissigen, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

14. Juli 1964. Handelsgeschäfte.

**Aerograph A.G.**, in Basel, Handels- und Finanzgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1964, Seite 1270). Der Präsident des Verwaltungsrates, Ruedi Utiger, wohnt nun in Arlesheim. Neues Domizil: Viaduktstrasse 65.

15. Juli 1964. Produkte aller Art.

**Pfaudler A.G.**, in Basel, Handel in der Schweiz mit Produkten aller Art der Gruppe Pfaudler-Permutit (SHAB. Nr. 109 vom 14. Mai 1964, Seite 1510/11). Die Unterschrift des Heinrich Kürsteiner ist erloschen.

15. Juli 1964.

**Immobilien A.G. zum Roten Stiefel**, in Riehen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Juli 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Uebernahmevertrag vom 6. Juli 1964 übernimmt die Gesellschaft die in Sektion A des Grundbuchs Riehen gelegene Parzelle 30<sup>e</sup> im Wert und zum Preis von Franken 820 000 sowie die auf dieser Liegenschaft lastenden Grundpfandschulden im Betrage von Fr. 700 000. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 120 000 erhalten drei Gründer 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und ein Gründer eine Gutschrift von Fr. 70 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Einberufung der Generalversammlung durch eingeschriebene Briefe an die Aktionäre oder Bekanntmachung. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: Max Peyer, von Schleithelm, in Schaffhausen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Schmiedgasse 6.

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

15. Juli 1964. Bäckerei, Tea-Room.

**Paul Degen-Buess**, in Liestal, Bäckerei, Konditorei und Tea-Room (SHAB. Nr. 51 vom 7. März 1942, Seite 532). Diese Einzelfirma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Die geschäftlichen Aktiven und Passiven werden von nachstehender Einzelfirma «Paul Degen-Biedert», in Liestal, übernommen.

15. Juli 1964. Bäckerei, Tea-Room.

**Paul Degen-Biedert**, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Degen-Biedert, von Hölstein, in Liestal. Die Firma übernimmt die geschäftlichen Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Paul Degen-Buess», in Liestal. Bäckerei, Konditorei und Tea-Room. Kasernenstrasse 5.

15. Juli 1964. Malerarbeiten.

**Fritz Fontana-Rudin**, in Reigoldswil, Malergeschäft (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1949, Seite 2220). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Juli 1964.

**Basis Watch, A. Thommen**, Uhrenfabrik Tecknau, in Tecknau, Fabrikation von und Handel mit Uhren (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1961, Seite 2781). Diese Einzelfirma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Basis Watch, M. Thommen, Uhrenfabrik Tecknau», in Tecknau, übernommen.

15. Juli 1964.

**Basis Watch, M. Thommen**, Uhrenfabrik Tecknau, in Tecknau. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Thommen-Leupin, von Gelterkinden, in Tecknau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Basis Watch, A. Thommen, Uhrenfabrik Tecknau», in Tecknau. Einzelunterschrift ist erteilt an Adolf Thommen, von Tecknau und Gelterkinden, in Tecknau. Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Fritz Gröflin-Thommen, von Basel und Hölstein, und Emil Raddelfinger-Thommen, von Basel und Wileroltigen (Bern), beide in Liestal. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Walter Bürgin-Fiechter, von Häfelfingen, in Tecknau, und Manfred Bürgin-Mc Breen, von Bubendorf, in Sissach. Fabrikation von und Handel mit Uhren. Hauptstrasse 58.

15. Juli 1964.

**Günmi-Bereifung A.G.**, in Münchenstein, Handel mit Pneumatik, Luftkammer- und Vollgummireifen usw. (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1962, Seite 3420). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde der bisherige Prokurist Carl Zappa, von und in Basel, gewählt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen. Das bisherige einzige Mitglied des Verwaltungsrates Paul Zappa ist nun Präsident mit Einzelunterschrift.

15. Juli 1964.

**Verband der Spenglermeister und Installateure von Baselland und Umgebung**, in Binningen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt, die Geschäftsinhaber des Spengler- und sanitären Installationsgewerbes des Kantons Basel-Landschaft, der Bezirke Dorneck-Thierstein (Solothurn), des Amtsbezirks Laufen (Bern) und der Ortschaft Kaiseraugst (Aargau) zur Wahrung und Förderung ihrer gemeinsamen beruflichen, rechtlichen und wirtschaftlichen Interessen zu sammeln. Die Statuten datieren vom 20. Juni 1961. Für die Verbindlichkeiten des Verbandes haftet ausschliesslich das Verbandsvermögen. Die Mitteilungen erfolgen auf dem Zirkularwege, durch eingeschriebenen Brief oder durch Publikation in der Schweizerischen Spenglermeister- und Installateurenzeitung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern. Emil Bula-Minger, von Galmiz (Freiburg), in Binningen, ist Präsident; Max Rudin-Heinzelmann, von Ziefen, in Birsfelden, ist Vizepräsident; Willy Rippas-Rudin, von und in Ziefen, ist Aktuar; Emil Vöglin-Hürzeler, von und in Läufelfingen, ist Kassier. Unterschriften führen der Präsident, zugleich Leiter des Büros für Betriebswirtschaft, oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien. Domizil: Baslerstrasse 45, beim Präsidenten.

15. Juli 1964. Oelfeuerungen.

Hans Graf, in Pratteln, Spezialunternehmen für Oelfeuerungen (SHAB. Nr. 75 vom 1. April 1953, Seite 772). Der Firmeninhaber wohnt nun in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil. Neue Geschäftsnatur: Heizungen, Oelfeuerungen, Rohrleitungsbau, Stahl- und Kesselbau.

15. Juli 1964. Heizungen, Oelfeuerungen usw.

Hans Graf, Filiale in Oberdorf (Basel-Landschaft). Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Pratteln seit 26. März 1953 eingetragenen Einzel-firma «Hans Graf», in Oberdorf (Basel-Landschaft), eine Filiale errichtet. Die Filiale wird vertreten durch den Inhaber Hans Graf-Dobrowska, von Mair-sprach, in Mümliswil. Heizungen, Oelfeuerungen, Rohrleitungsbau, Stahl- und Kesselbau. Rüttmatt.

#### St. Gallen - St. Gall - San Gallo

Berichtigung.

Hermann Geiger-Schmid, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1964, Seite 1401). Geschäftsnatur: Handel mit Milch und Landesprodukten.

14. Juli 1964.

Carl Stärkle-Moser A.-G. Rorschach, Kartonnagefabrik, in Rorschach, Fabrikation und Vertrieb von Kartonnagen aller Art usw. (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1961, Seite 3052). Carl Stärkle-Moser, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, Anna Stärkle-Moser, deren Prokura erloschen ist, Hannelore Fuchs-Stärkle und Annemarie Stärkle sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Rudolf Mäder, von Sirmach, in St. Gallen, Präsident; Max Müller, von Tegerfelden (Aargau), in Mörschwil, Delegierter, diese beiden mit Einzelunterschrift; Bruno Eberle, von Häggenschwil, in Frankfurt a.M./D., und Emil Meyerhans, von Griesenberg und Weinfeld, in Weinfeld, letztere zwei ohne Unterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Hörler, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), in St. Gallen, Geschäftsführer, und Johannes Alder, von Urnäsch, in Rorschach.

14. Juli 1964. Büro für Textiltechnik.

Hans Gisler, in Rapperswil, Inhaber der Firma ist Hans Gisler, von Springen (Uri), in Rapperswil, Textiltechnisches Büro; Neue Jonastrasse 32.

14. Juli 1964. Mineralöl, Garage.

Paul Halter AG., in Wil, Handel mit Mineralölprodukten, Betrieb von Post-autokursen, Führung eines Garagetriebes mit Reparaturwerkstätte usw. (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1958, Seite 2583). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Juli 1964 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Grundkapital von Fr. 500 000 ist nun eingeteilt in 350 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000 und 300 Namenaktien Serie B zu Fr. 500, alle voll liberiert. Die übrigen Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht.

14. Juli 1964. Metzgerei, Konserven.

O. Rüegg, in St. Gallenkappel, Versandmetzgerei, Konservenfabrikation, Handel mit Fleisch (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1962, Seite 2387). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «O. Rüegg & Co.», in St. Gallenkappel.

14. Juli 1964. Metzgerei, Konserven.

O. Rüegg & Co., in St. Gallenkappel, Otto Rüegg-Schuler, von St. Gallenkappel, in St. Gallenkappel, und Otto Rüegg-Bolliger, von St. Gallenkappel, in Rapperswil, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 11. Juli 1964 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Otto Rüegg-Schuler. Kommanditär ist Otto Rüegg-Bolliger, mit einer Kommandite von Fr. 10 000. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «O. Rüegg», in St. Gallenkappel. Einzelprokura wurde erteilt an Otto Rüegg-Bolliger, Kommanditär und Anna Rüegg-Schuler, von und in St. Gallenkappel. Versandmetzgerei, Konservenfabrikation, Handel mit Fleisch. Geschäftsdomizil: Dorf; weiteres Verkaufslokal: Alte Jonastrasse 46, Rapperswil.

15. Juli 1964. Zwirneri, Stickerei.

E. Mettler-Müller A.-G., in Rorschach, Betrieb von Zwirneri, Stickerei und Nähfadefabrikation usw. (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1963, Seite 1720). Fritz Huber, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, Alfred Jacques Fehr, Vizepräsident; Dr. Robert Eberle und Alfred Bindschedler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Das verbleibende Mitglied Dr. Victor Rehsteiner wurde zum Vizepräsidenten ernannt und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Theodor R. Ernst, von Winterthur, in Flurlingen (Zürich), als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eckart Hasler, Delegierter und Direktor, der wie bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien zeichnet, und Karl Huber, von Basel, in Flurlingen (Zürich), ohne Unterschrift.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

15. Juli 1964. Affari commerciali, partecipazioni, brevetti.

Elko S.A., in Roveredo. Con atto notarile e statuti del 13 luglio 1964 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: gli affari commerciali e finanziari d'ogni genere; la partecipazione ad altre imprese; l'assunzione di rappresentanze; l'acquisto, l'amministrazione, l'impiego e la vendita di brevetti, di licenze, di beni mobili ed immobili. Il capitale sociale è di Fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio e le comunicazioni agli azionisti se noti a mezzo lettera raccomandata. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 3 membri. Attualmente è amministratore unico l'avv. Arnoldo Ferrari, da Poschiavo, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Arnoldo Ferrari.

15. Juli 1964.

Finie Holding S.A., in Roveredo, partecipazioni (FUSC. del 8 maggio 1964, N° 104, pagina 1441). La società ha cambiato la sua ragione sociale in Partinter Holding S.A. Con atto pubblico concernente l'assemblea generale del 7 luglio 1964 lo statuto è stato modificato di conseguenza.

15. Juli 1964. Kleider, Sport, Haushalt.

Spengler A.G., Zweigniederlassung in Chur, Versandunternehmen für Bekleidung, Sport und Haushalt (SHAB. Nr. 239 vom 10. Oktober 1962, Seite 2933), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Willy Früh, von Mogelsberg, in Basel.

15. Juli 1964.

Julier Holding GmbH, in St. Moritz (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1963, Seite 3298). Der Geschäftsführer Dr. Hugo von der Crone wohnt jetzt in Zürich.

15. Juli 1964. Eisenwaren, Haushaltartikel.

Anton Federspiel-Willi, in Domat/Ems. Inhaber dieser Firma ist Anton Federspiel-Willi, von und in Domat/Ems. Verkauf von Eisenwaren und Haushaltartikeln.

15. Juli 1964. Tabak.

E. Gautschi, vormals Rud. Hauser's Witwe, in St. Moritz, Tabakhandel (SHAB. Nr. 156 vom 17. Juli 1949, Seite 1812). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Peter Gautschi», in St. Moritz.

15. Juli 1964. Tabak.

Peter Gautschi, in St. Moritz. Inhaber dieser Firma ist Peter Gautschi, von Reinach (Aargau), in St. Moritz. Handel mit Tabakwaren en gros und détail. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «E. Gautschi, vormals Rud. Hauser's Witwe», in St. Moritz. Havana Haus.

15. Juli 1964. Buchdruckerei, Papeterie.

Bieler & Hächler, in Bonaduz, Buchdruckerei und Papeterie, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 269 vom 18. November 1959, Seite 3164). Diese Firma ist seit dem 1. Juni 1964 aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Bieler», in Bonaduz.

15. Juli 1964. Buchdruckerei, Bücher, Papeterie.

Bieler, in Bonaduz. Inhaber dieser Firma ist Jules Bieler, von und in Bonaduz. Buchdruckerei und Verlag in Bonaduz, Papeterie und Buchhandlung in Thusis. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Bieler & Hächler», in Bonaduz. Geschäftslokal Bonaduz: Nr. 69 A und Thusis: Hauptstrasse.

16. luglio 1964.

Società Anonima per rappresentanze Sprint S.A., in Roveredo, rappresentanze, partecipazioni, ecc. (FUSC. del 8 giugno 1964, N° 129, pagina 1777). Avendo trasferito la sede sociale a Lugano (FUSC. del 7. luglio 1964, N° 154, pagina 2091), la ditta è radiata d'ufficio dal registro di commercio dei Grigioni.

16. Juli 1964. Bau- und Möbelschreinerei.

Carlo Conradin, in Valchava. Inhaber dieser Firma ist Carlo Conradin, von St. Maria i.M., in Valchava. Bau- und Möbelschreinerei.

#### Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Faido

13 luglio 1964. Impresa di costruzioni.

Icoe S.A., in Faido. Sotto tale ragione sociale, con atto notarile e statuti del 25 giugno 1964, è stata costituita una società anonima, con sede in Faido, avente per scopo l'esecuzione di lavori di costruzioni d'ogni e qualsiasi genere sia in proprio sia in compartecipazione con altre imprese svizzere od estere. Il capitale sociale è di Fr. 75 000, suddiviso in 75 azioni, al portatore, da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni appariranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri; attualmente amministratore unico è avv. Dr. Bixio Celio di Giovanni, da Quinto, in Faido, con firma individuale. Recapito: Studio avv. Bixio Celio.

Ufficio di Locarno

8 luglio 1964.

Lava Vittorio & figlio Ferruccio, Casa della musica, Locarno, in Locarno (FUSC. del 10 giugno 1959, N° 131, pagina 1653), commercio dischi e strumenti musicali, società in nome collettivo. La ditta è sciolta in data 4 luglio 1964. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata. L'attivo ed il passivo alla data suindicata sono assunti dalla nuova ditta «Ferruccio Lava, Casa della Musica», in Locarno, sotto trascritta.

8 luglio 1964.

Ferruccio Lava, Casa della Musica, in Locarno. Il titolare è Ferruccio Lava, da ed in Locarno. La ditta rileva l'attivo ed il passivo alla data 4 luglio 1964 della cessata ditta collettiva «Lava Vittorio & figlio Ferruccio, Casa della musica, Locarno», ora cancellata. Commercio di dischi, strumenti musicali ed affini. Piazza Grande 11.

14 luglio 1964.

Agenzia Immobiliare Thommen S.A., in Ascona, gestione di una agenzia immobiliare, ecc. (FUSC. del 27 febbraio 1963, N° 48, pagina 597). Con decisioni assembleari del 27 maggio e 13 luglio 1964, la società ha modificato lo statuto. La ragione sociale risulta è ora Agenzia Thommen S.A. La società si propone: la gestione di una agenzia immobiliare; la compra-vendita e la locazione di immobili; la mediazione in affari di ogni genere; la gestione di immobili; l'amministrazione fiduciaria di patrimoni immobiliari o meno; la consulenza tecnica e legale in materia di immobili e costruzioni; l'informazione e la tutela del credito; la rappresentanza ed il commercio di macchine edili e industriali; l'esercizio di agenzie di stampa e di pubblicità, di pubblicità di mercato; il commercio e la distribuzione di materiale per costruzioni; lo studio d'architettura e la progettazione di costruzioni nonché ogni attività inerente alle stesse; l'esercizio di attività nel campo delle assicurazioni; operazioni finanziarie di ogni genere. Il consiglio d'amministrazione è ora composto di cinque membri che sono: Giuliano Santini, da S. Antonio, in Sorengo, presidente (confermato); Hans Wiederkehr, da Spreitenbach (Argovia), in Zurigo, vice-presidente (nuovo); Giacomo Thommen, da Eptingen, in Ascona, già consigliere delegato, ora nominato amministratore delegato; Adolf Stalder, da Zurigo, in Turbenthal (Zurigo), in Zurigo, membro (nuovo); Giovanni Boverat, da Fiaugères e Besenens, in Lugano, membro-segretario. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione.

15. luglio 1964.

Banea Popolare Svizzera, succursale di Locarno; società cooperativa (FUSC. del 25 marzo 1964, N° 69, pagina 962), con sede principale a Berna. Ezio Bernasconi ha cessato d'essere procuratore; il suo diritto di firma è estinto.

Ufficio di Lugano

14 luglio 1964.

Costruzioni e appalti S.A., a Lugano (FUSC. del 29 ottobre 1962, N° 253, pagina 3105). Gaspare Caverzasio non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due è: lic. jur. Giovanni Colombo di Carlo, da ed in Lugano.

14 luglio 1964.

Pafisa-Holding S.A., a Lugano (FUSC. del 1° agosto 1962, N° 177, pagina 2241). Pierfrancesco Campana non è più amministratore unico e la sua firma è estinta.

Nuovo amministratore unico con firma individuale è dir. Bruno Rezzonico fu Edoardo, da Castagnola, in Massagno. Nuovo recapito: Via al Forte 3, c/o D<sup>r</sup> Luigi Ottaviani.

14 luglio 1964. Partecipazioni, ecc.

Rogefina A.G., a Lugano (FUSC. del 19 novembre 1962, N° 271, pagina 3333). Nuovo recapito: Via G. Vegezzi 1, c/o Neutra Fiduciaria S.A.

14 luglio 1964. Immobili, ecc.

Marziana S.A., a Lugano (FUSC. del 19 febbraio 1959, N° 40, pagina 535). D<sup>r</sup> Aldo Libanione, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: prof. Plinio Ceppi fu Francesco, da Morbio Superiore, in Mendrisio.

15 luglio 1964. Prestino, ecc.

Conza Teobaldo, a Arogno (FUSC. del 17 ottobre 1950, N° 243, pagina 2655). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

15 luglio 1964. Immobili, ecc.

Translanda S.A., a Lugano (FUSC. del 1° aprile 1964, N° 73, pagina 1011). Mario Wachter, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Enrico Trezzini, da Monteggio, in Lugano.

15 luglio 1964.

Kurhaus Cademario S.A., a Cademario (FUSC. del 12 settembre 1960, N° 213, pagina 2648). Dr. Hans Fuchs-Keller, membro del consiglio d'amministrazione, è ora domiciliato a Cademario.

15 luglio 1964.

Società Anonima Verbanus Sette Stelle Holding, a Montagnola (FUSC. dell'11 aprile 1957, N° 85, pagina 985). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 10 luglio 1964 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante emissione di 50 nuove azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 100 000, diviso in 100 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

16 luglio 1964. Falegnameria.

Storni Pierino, a Canobbio (FUSC. del 13 febbraio 1956, N° 36, pagina 413). Il domicilio del titolare è ora Canobbio.

16 luglio 1964. Articoli casalinghi, ecc.

Luigi Cattaneo «Al Bianco», a Lugano (FUSC. del 4 febbraio 1944, N° 29, pagina 296). La ditta viene cancellata in seguito all'associazione del titolare. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla nuova società in nome collettivo «Luigi e Olga Cattaneo «Al Bianco»», a Lugano, qui sotto iscritta.

16 luglio 1964. Articoli casalinghi, ecc.

Luigi e Olga Cattaneo «Al Bianco», a Lugano. Luigi Cattaneo fu Ettore, e la moglie Olga nata Vergères, da ed in Lugano, e viventi in regime di separazione dei beni, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio il 1° luglio 1964 e che ha ripreso da questa data l'attivo ed il passivo della sopra cancellata ditta individuale «Luigi Cattaneo «Al Bianco»», a Lugano. Articoli casalinghi e biancheria. Via al Forte 1.

16 luglio 1964. Immobili, ecc.

Nettunia S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 luglio 1964. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: D<sup>r</sup> Aldo Libanione, da St. Antonino, in Lugano. Recapito: viale Carlo Cattaneo 11, c/o studio Libanione-Bernasconi.

16 luglio 1964. Ristorante.

Molina Anna, a Magliaso. Titolare è Anna Molina nata Bianchi, da ed in Magliaso, agente con il consenso del marito Ettore Molina. Esercizio del Ristorante al Lago.

16 luglio 1964. Immobili, ecc.

Vialma S.A., a Lugano (FUSC. del 1° luglio 1964, N° 149, pagina 2028). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato.

16 luglio 1964. Maglieria, ecc.

Samea S.A., a Lugano (FUSC. del 20 settembre 1960, N° 220, pagina 2712). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 13 luglio 1964 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 60 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 40 nuove azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 100 000, diviso in 100 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Il consiglio d'amministrazione è ora così composto: D<sup>r</sup> Armando Pedrazzini, presidente, che cessa di firmare quale amministratore unico; Nicola Mombelli nata Liver, membro che cessa di firmare quale procuratrice; Peter Widmer, da Basilea, in Ebikon (Lucerna), membro (nuovo), tutti con firma collettiva a due.

#### Distretto di Mendrisio

16 luglio 1964.

Astor Arredamenti S.A., in Mendrisio, fabbricazione e vendita in genere di arredamenti interni di lusso, ecc (FUSC. del 3 aprile 1964, N° 75, pagina 1045). Nuovo recapito: Mendrisio, Via Carlo Pasta, uffici propri, uffici ed esposizione, Lugano-Cassarate, Via del Tiglio 3.

16 luglio 1964.

Credito Svizzero, succursale di Chiasso, in Chiasso (FUSC. dell'8 aprile 1963, N° 82, pagina 1012). Roberto Jeker di Arturo, da Mümliswil-Ramiswil e Basilea, in Chiasso, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Lausanne

Complément.

Dumpex S.A., a Cheseaux sur Lausanne, outillages (FOSC. du 13 juillet 1964, page 2140). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Les pouvoirs du président Victor Crausaz sont modifiés en conséquence. Bureau: rue St-Pierre 3.

14 juillet 1964.

Rencontres Beau Séjour S.A., a Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 10 juillet 1964. But: Acquisition et location de bureaux destinés à loger l'Association des Rencontres Patronales et toutes associations poursuivant des objectifs analogues. La société peut acheter, posséder et gérer des biens mobiliers et immobiliers. La société acquerra une part de co-propriété de  $\frac{75}{1000}$  de l'immeuble sis a Lausanne, rue Beau Séjour-18, pour le prix de fr. 150 000.

Durée: illimitée. Capital: fr. 60 000, divisé en 120 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées. Publication: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Administrateurs avec signature collective à deux: Michel Dubuis, de Savièse, à Sion, président; Raymond Foëx, de Confignon (Genève), à Genève-Lancy; Denis Burnand, de Moudon, Chavannes, Vulliens et Bussy s. Moudon, a Lausanne, et Philippe de Coulon, de et à Neuchâtel. Bureaux: Rue Beau-Séjour 18 (dans ses locaux).

14 juillet 1964. Immeubles.

Kalimera S.A., a Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 13 juillet 1964. But: l'achat, l'aménagement, la construction, la transformation, l'exploitation, la location, la vente et l'échange d'immeubles bâtis ou non bâtis et de droits immobiliers tant en Suisse qu'à l'étranger. La société acquerra pour le prix de fr. 36 400 une parcelle de terrain de 2600 m<sup>2</sup> sise dans la commune de Saint-Tropez (Var, France), quartier du Cap Saint-Pierre et figurant au cadastre de la dite commune sous section A, N°s 1415 et 1416. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, libérées jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Alfred Baechli, d'Embrach (Zürich), à Prilly. Bureaux: Grand-Pont 2 (chez l'administrateur).

14 juillet 1964. Papeterie.

A. Claude, a Lausanne, papeterie en gros, etc. (FOSC. du 17 octobre 1955, page 2628). Nouvelle adresse: avenue de Morges 33.

14 juillet 1964. Immeubles.

Sauvabelin-Boissonnet S.A., a Lausanne (FOSC. du 15 avril 1964, page 1179). Immeubles. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 10 juillet 1964, la société a porté le capital de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 300 actions nouvelles, au porteur, de fr. 500, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: fr. 200 000, divisé en 400 actions, au porteur, de fr. 500, entièrement libérées. Conseil: Jean-Pierre Cottier-Leanderson, de Rougemont, a Lausanne, président; Albert Novveraz (inscrit), et Gilbert Garzoni, de Stabio (Tessin), a Lausanne, secrétaire. Signature collective à deux des administrateurs; les pouvoirs d'Albert Novveraz sont modifiés.

15 juillet 1964. Assurances.

Vallotton de Veley S.A., a Lausanne, courtage d'assurances, etc. (FOSC. du 14 août 1963, page 2366). Suivant acte authentique du 8 juillet 1964, la société a modifié ses statuts. La raison sociale est désormais: René-Paul Vallotton S.A. Les administrateurs sont René-Paul Vallotton, Suzanne Vallotton et Rodolphe-Paul Vallotton (tous inscrits).

15 juillet 1964. Films.

Burnand S.A., a Lausanne, films cinématographiques (FOSC. du 7 octobre 1960, page 2878). Procuracion collective à deux avec l'administrateur ou un fondé de procuracion est conférée à Karl Gerhard Oelerich, d'Allemagne, a Lausanne.

15 juillet 1964. Vêtements.

Spengler S.A., succursale de Lausanne, vêtements (FOSC. du 5 juin 1964, page 1756). Procuracion collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société est conférée à: Willy Früh, de Mogelsberg, à Bâle.

15 juillet 1964. Matériaux de construction.

Isophone S.A., a Lausanne, matériaux de construction (FOSC. du 21 novembre 1960, page 3316). Les signatures des administrateurs Ernest Fahrni et Joseph-Gustave Desalmand, dimissionnaires, sont radiées. Otto Lanz (inscrit), reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés.

16 juillet 1964. Droguerie.

M. Pittier, a Lausanne. Chef de la maison: Marinette Pittier, de Bex (Vaud), a Lausanne. Droguerie à l'enseigne «Droguerie du Raisin». Avenue de Morges 46.

16 juillet 1964. Garage, station-service.

G. Meylan, a Lausanne. Chef de la maison: Gaston Meylan allié Roduit, du Lieu, a St-Sulpice (Vaud). Garage, station-service, bar express. Plains du Loup 48.

16 juillet 1964. Edition de musique.

Georges A. Gogniat, a Lausanne. Le chef de la maison est Georges Auguste Gogniat allié Lustenberger, de Lajoux (Berne), a Lausanne. Edition de musique. Avenue Jurigoz 2.

16 juillet 1964. Produits manufacturés.

Arnoldo Gropetti S.A., a Pully, produits manufacturés (FOSC. du 27 mai 1964, page 1654). Le capital est entièrement libéré. Suivant acte authentique du 14 juillet 1964, les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication.

16 juillet 1964. Participations.

Holdsped S.A. (Holdsped A.G.) (Holdsped Ltd), a Lausanne, participations (FOSC. du 13 décembre 1963, page 3545). La signature de l'administrateur Henri Calame, décédé, est radiée. Conseil: Walter Kühnlein, de Zurich, a Pully, président, et Heinz Zehnder, d'Ettenhausen (Thurgovie), a Lausanne, secrétaire; ils signent collectivement à deux.

16 juillet 1964. Valeurs mobilières.

Sagefi S.A., a Lausanne (FOSC. du 13 décembre 1963, page 3545). Valeurs mobilières. La signature de l'administrateur Henri Calame, décédé, est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Walter Kühnlein, de Zurich, a Pully.

16 juillet 1964. Immeubles.

Partival S.A., a Lausanne. Affaires immobilières (FOSC. du 13 décembre 1963, page 3545). La signature de l'administrateur Henri Calame, décédé, est radiée. Conseil: Walter Kühnlein, de Zurich, a Pully, et Heinz Zehnder, d'Ettenhausen (Thurgovie), a Lausanne, secrétaire, avec signature collective à deux. Walter Kühnlein est président.

16 juillet 1964. Participations.

Apis S.A., a Lausanne, participations (FOSC. du 13 décembre 1963, page 3545). L'administrateur Henri Calame est décédé; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Walter Kühnlein, de Zurich, a Pully.

16 juillet 1964. Machines.

J. Bobst & fils S.A., a Prilly. Fabrication de machines (FOSC. du 16 juin 1964, page 1865). Jacques Bobst, adjoint à la direction (inscrit), est nommé directeur avec signature collective à deux; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

##### Bureau de Nyon

16 juillet 1964. Bois industriels, etc.

Georges Pieot, a Nyon, scierie, commerce de bois (FOSC. du 3 juin 1948, page 1545). Le but de l'entreprise est actuellement: commerce de bois industriels et de construction.

16 juillet 1964. Banque.  
Gonet & Cie S.A., à Nyon, société anonyme, opérations de banque (FOSC. du 24 mars 1964, N° 68, page 945). Fernando Andina, de Curio (Tessin), à Lausanne, a été désigné en qualité de sous-directeur de la société. Il engage celle-ci par sa signature collective à deux avec un administrateur, un fondé de pouvoir ou un mandataire commercial.

#### Bureau d'Orbe

15 juillet 1964. Boulangerie, pâtisserie.  
Demierre Henri, à Orbe. Le chef de la maison est Henri-François Demierre, fils de François-Marius, de Montet (Glâne), à Orbe. Boulangerie, pâtisserie.

15 juillet 1964. Epicerie, droguerie.  
Bezençon et Cie, succursale de Chavornay, avec siège principal à Echallens, société en commandite. Epicerie, droguerie, verrerie, papeterie, cigares et tabacs, quincaillerie, fers, charbons, ciments, engrais, graines fourragères et potagères, etc., en demi gros et détail (FOSC. du 3 juin 1938, N° 128, page 1240). Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

#### Bureau de Rolle

14 juillet 1964. Appartements.  
Locater S.A., à Rolle, société anonyme, exploitation, location et sous-location de tous appartements, etc. (FOSC. du 28 janvier 1963, N° 22, page 269). Les administrateurs Jean-Jacques Wiehr et Carmen Wiehr sont actuellement domiciliés à Rolle.

15 juillet 1964.  
Société de laiterie de Dully-Bursinel, à Dully, société coopérative (FOSC. du 28 mai 1962, N° 123, page 1588). Le comité est actuellement composé comme suit: Edmond Rossier, de Rougemont et Vinzel, à Bursinel, président (jusqu'ici inscrit en qualité de membre sans signature); Maurice Wampfler, secrétaire-caissier (déjà inscrit en cette qualité); René Lambelet, de Grandvaux, à Bursinel, membre (nouveau). Ernest Tellenbach, président, a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

#### Wallis - Valais - Vallee

##### Bureau Brig

15. Juli 1964.  
Luftseilbahn und Skilift Rosswald A.G., in Ried bei Brig (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1961). Othmar Bortler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Othmar Tenisch, von Gremglös, in Brig, ist als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden. Der Präsident führt mit einem Mitglied des Verwaltungsrates Kollektivunterschrift.

15. Juli 1964. Transporte.  
Fritz Karlen, in Glis. Inhaber dieser Firma ist Fritz Karlen, von Töbel, in Glis. Ausführung von Transporten. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

15. Juli 1964. Transporte.  
Alois Schwery, in Glis. Inhaber dieser Firma ist Alois Schwery, von Bilsch, in Glis. Ausführung von Transporten. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

15. Juli 1964. Transporte.  
Werner Summermatter, in Eisten. Inhaber dieser Firma ist Werner Summermatter, von und in Eisten. Ausführung von Transporten. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

15. Juli 1964. Chemisch-technische Erzeugnisse.  
Walter Millius, in Lalden. Inhaber dieser Firma ist Walter Millius, von und in Lalden. Vertrieb von chemisch-technischen Erzeugnissen.

15. Juli 1964. Transporte.  
Paul Loretan, in Leukerbad. Inhaber dieser Firma ist Paul Loretan, von und in Leukerbad. Ausführung von Transporten (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

15. Juli 1964. Spenglerei usw.  
Karl Lager, in Münster. Inhaber dieser Firma ist Karl Lager, von und in Münster. Betrieb einer Spenglerei, Ausführung von sanitären Installationen und Einrichtung von Zentralheizungen, Handel mit Fahrrädern (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

15. Juli 1964. Transporte.  
Leo Imstef, in Naters. Inhaber dieser Firma ist Leo Imstef, von Mund, in Naters. Ausführung von Transporten (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

15. Juli 1964.  
Karl Lerjen, Transporte, in Naters. Inhaber dieser Firma ist Karl Lerjen, von und in Naters. Ausführung von Transporten.

15. Juli 1964. Wand- und Bodenbeläge.  
Konrad Wyden, in Naters. Inhaber dieser Firma ist Konrad Wyden, von Bellwald, in Naters. Verlegung von Wand- und Bodenbelägen. Im Feld. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

15. Juli 1964.  
Gebr. E. & V. Imwinkelried, Transporte, in Obergesteln. Erwin und Vitus Imwinkelried, von und in Obergesteln, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1961 begonnen hat. Ausführung von Transporten.

15. Juli 1964. Transporte.  
Gebr. Leo & Rudolf Zurwerra, in Ried bei Brig. Leo und Rudolf Zurwerra, von und in Ried bei Brig, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche seit 1. Januar 1962 besteht. Ausführung von Transporten (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

15. Juli 1964. Transporte.  
Walter Zurbruggen, in Saas-Almagell. Inhaber dieser Firma ist Walter Zurbruggen, von und in Saas-Almagell. Ausführung von Transporten (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

15. Juli 1964.  
Florinus Anthamatten, Bauunternehmung, in Saas-Grund. Inhaber dieser Firma ist Florinus Anthamatten, von und in Saas-Grund. Bauunternehmung.

15. Juli 1964. Bauunternehmung.  
Edwin Burgener, in Saas-Grund. Inhaber dieser Firma ist Edwin Burgener, von und in Saas-Grund. Bauunternehmung (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

15. Juli 1964. Transporte.  
Erich Constantin, in Salgesch. Inhaber dieser Firma ist Erich Constantin, von und in Salgesch. Ausführung von Transporten (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

15. Juli 1964.  
Otto Biner, Autotransporte, in St. Niklaus. Inhaber dieser Firma ist Otto Biner, von und in St. Niklaus. Ausführung von Transporten.

15. Juli 1964. Café.  
Albert Steiner, in Steg. Inhaber dieser Firma ist Albert Steiner, von und in Steg. Betrieb des «Café des Mineurs» (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

15. Juli 1964. Hotel, Transporte.  
Markus Bregy, in Turtmann. Inhaber dieser Firma ist Markus Bregy, von und in Turtmann. Betrieb eines Hotels mit Restaurant und Wirtschaft, Hotel du Soleil, Ausführung von Transporten (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

15. Juli 1964. Schreinerei.  
Arthur Imboden, in Turtmann. Inhaber dieser Firma ist Arthur Imboden, von Hottent, in Turtmann. Bau- und Möbelschreinerei (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

15. Juli 1964. Inkassi, Versicherungen.  
Adolf Kenzelmann, in Visp. Inhaber dieser Firma ist Adolf Kenzelmann, von Zeneggen, in Visp. Inkasso- und Versicherungsagentur (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

15. Juli 1964. Hotel, Sportartikel.  
Cäsar Julien, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist Cäsar Julien, von und in Zermatt. Betrieb des Hotels «Slalom Garnis», Verkauf von Sportartikeln. Steinmatte.

15. Juli 1964. Schreinerei.  
Hans Gemmet, in Termen. Inhaber dieser Firma ist Hans Gemmet, von und in Termen. Bau- und Möbelschreinerei (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

#### Bureau de St-Maurice

14 juillet 1964. Ferblanterie, appareillage, etc.  
Emile Rochat, fils, à Monthey (FOSC. du 12 juillet 1946, page 2109). L'inscription est radiée par suite d'association du titulaire dans la société en nom collectif «Rochat et fils», à Monthey.

14 juillet 1964. Ferblanterie, couverture, etc.  
Rochat et fils, à Monthey. Emile Rochat, à Colloby-Muraz, et son fils Gilbert Rochat, à Monthey, les deux du Lieu, ont constitué sous cette dénomination une société en nom collectif le 1<sup>er</sup> juillet 1964. Ferblanterie, couverture, appareillage. Rue de la Tour 10.

14 juillet 1964. Chauffages centraux.  
J.-P. Rochat, à Monthey. Le titulaire est Jean-Paul Rochat, du Lieu, à Monthey. Installations de chauffages centraux. Rue de la Tour 10.

15 juillet 1964. Carrière de pierre.  
Chabbey et Geiger, à Vionnaz. Robert Chabbey, d'Ayent, à Charrat, et Adalbert Geiger, de Fesehel, à Ardon, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 2<sup>er</sup> avril 1962. Exploitation de la carrière de pierre de la Greffaz (Inscription d'office art. 57 al. 4 ORC.)

15 juillet 1964. Transports.  
Roten et Schollenberger, à Charrat. Siegfried Roten, de Varen, à Fully et Walter Schollenberger, de Flaach, à Charrat, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 2 novembre 1962 et qui est engagée par leurs signatures collectives. Transports automobiles de choses (Inscription d'office art. 57 al. 4 ORC.)

15 juillet 1964. Boulangerie.  
Arthur Pannatier, à Charrat. Le titulaire est Arthur Pannatier, de Vernamiège, à Charrat. Boulangerie (Inscription d'office art. 57 al. 4 ORC.)

15 juillet 1964. Quincaillerie, ferblanterie.  
Edmond Es-Borrot, à Val d'Illeiez. Le titulaire est Edmond Es-Borrot, de et à Val d'Illeiez. Quincaillerie, ferblanterie (Inscription d'office selon art. 57 al. 4 ORC.)

15 juillet 1964. Matériaux de construction, etc.  
Jules Cretex, à Sembrancher (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1955, page 864). L'inscription est radiée par suite de fin de l'exploitation.

15 juillet 1964. Atelier de menuiserie.  
Marquis et Pernollet, à Collonges, société en nom collectif (FOSC. du 4 février 1955, page 337). Le 1<sup>er</sup> juillet 1963, l'associé Jules Marquis s'est retiré de la société; celle-ci est dissoute; la raison sociale est radiée. L'associé Henri Pernollet, de et à Evionnaz, continue seul les affaires au sens de l'article 579 du code des obligations sous la raison individuelle H. Pernollet, menuiserie de Collonges.

16 juillet 1964. Immeubles.  
S.I. Creitz S.A., à Bagnes (FOSC. du 12 mars 1964, page 813). Cyrille Gard est démissionnaire; sa signature est radiée. Il est remplacé comme unique administrateur par Maurice Gard, de et à Bagnes, qui signe individuellement. Nouveau domicile au siège: Etude de M<sup>e</sup> Mce Gard, Châble.

16 juillet 1964. Epicerie, alimentation générale.  
Joseph Grept, à St-Gingolph. Titulaire: Joseph Grept, de Port-Valais, à St-Gingolph. Epicerie, alimentation générale (Inscription d'office selon l'article 57 al. 4 de l'ORC.)

16 juillet 1964. Alimentation générale.  
Elise Thurre, à Saillon. Titulaire: Elise Thurre, de et à Saillon. Alimentation générale (Inscription d'office art. 57 al. 4 de l'ORC.)

16 juillet 1964. Epicerie.  
Pierre Besse, à Bagnes. Titulaire: Pierre Besse, de et à Bagnes. Epicerie, Villette (Inscription d'office selon art. 57 al. 4 de l'ORC.)

#### Bureau de Sion

13 juillet 1964. Bâtiments, travaux publics.  
Roh et Comina, à Montana, commune de Montana. Marco Roh, de Granges, à Genève, et Roger Comina, de Nax, à Montana, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1964. La société sera engagée par la signature collective des deux associés. Bâtiments et travaux publics.

15 juillet 1964. Carrelage.  
Michel Duc, à Plan/Conthey. Le chef de cette maison est Michel Duc fils d'Henri, de et à Plan/Conthey. Carrelage.

15 juillet 1964. Pièces détachées pour automobiles, etc. **Automee S.A.**, à Sion (FOSC. du 20 mars 1964, N° 65, page 902). L'administrateur **Adrien de Riedmatten**, secrétaire, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société sera engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique **Roger Voumard** (déjà inscrit).

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**  
*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

14 juillet 1964. Immeubles.

**Numaga 1**, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme immobilière (FOSC. du 28 décembre 1961, N° 304). Le vice-président **Marcel Itten**, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. **André Sandoz**, de La Chaux-de-Fonds et **Le Locle**, à La Chaux-de-Fonds, est nommé vice-président, sans signature. L'administrateur sans signature **Georges Madliger**, décédé, est radié. Il est remplacé par **Eric Madliger**, de La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel. La société sera engagée par la signature collective à deux des administrateurs **Pierre Loeffel**, président (déjà inscrit), **Eric Madliger** (nouveau) et **Mauricé Favre** (déjà inscrit).

14 juillet 1964. Immeubles.

**Numaga 2**, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme immobilière (FOSC. du 17 juillet 1956, N° 165). Le vice-président, sans signature, **Marcel Itten**, démissionnaire, est radié. Il est remplacé par **André Sandoz**, du Locle et La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, nommé vice-président, sans signature. Le président **Georges Madliger**, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Il est remplacé par **Eric Madliger**, de La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, nommé président. La société sera engagée par la signature collective à deux d'**Eric Madliger**, président (nouveau), et **Edouard Bosquet**, secrétaire (déjà inscrit).

14 juillet 1964. Immeubles.

**Numaga 3**, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme immobilière (FOSC. du 17 juillet 1956, N° 165). Le vice-président, sans signature, **Marcel Itten**, démissionnaire, est radié. Il est remplacé par **André Sandoz**, du Locle et La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, nommé vice-président, sans signature. Le secrétaire **Georges Madliger**, décédé, est radié, et ses pouvoirs sont éteints. Il est remplacé par **Eric Madliger**, de La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, nommé secrétaire. La société sera engagée par la signature collective à deux d'**Edouard Bosquet**, président (déjà inscrit) et **Eric Madliger**, secrétaire (nouveau).

*Bureau de Neuchâtel*

15 juillet 1964. Epicerie, primeurs.

**Gladys Blank**, à Saint-Blaise, commerce d'épicerie-primeur-mercerie (FOSC. du 23 octobre 1958, N° 248, page 2817). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

15 juillet 1964. Immeubles.

**S.I. Belcoudre S.A.** «C», à Neuchâtel, achat, construction, vente, transformation de tous immeubles, société anonyme (FOSC. du 24 décembre 1959, N° 300, page 3594). **Hans Gerber**, administrateur unique, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. **André Perret**, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

16 juillet 1964. Installations électriques, etc.

**René Junod**, à Neuchâtel, installations électriques, ventes, réparations d'appareils électriques (FOSC. du 21 septembre 1934, N° 221, page 2626). Nouvelle adresse: **Chemin des Tunnels 2**.

**Genève - Genève - Ginevra**

13 juillet 1964. Restaurants, etc.

**Gustave Pédat**, à Chêne-Bougeries, organisation et exploitation de restaurants et buvettes pour manifestations (FOSC. du 17 mai 1951, page 1190). Le chef de la maison **Gustave Pédat** et sa femme **Isaline née Guzzoni** sont soumis au régime de la séparation de biens.

13 juillet 1964. Café-brasserie.

**S. Funneaux**, à Chêne-Bourg, café-brasserie à l'enseigne «Café des Allobroges» (FOSC. du 22 octobre 1963, page 2992). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 12 juin 1964.

13 juillet 1964. Participation.

**Sanel SA**, à Genève, participation financière (FOSC. du 10 avril 1963, page 1012). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 1<sup>er</sup> juillet 1964.

13 juillet 1964. Café-restaurant.

**B. Dolt & M. Blatter**, à Genève, café-restaurant à l'enseigne «Café de la Cigale», société en nom collectif (FOSC. du 10 octobre 1962, page 2895). **Marthe Blatter née Pécorini** n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associée **Berthe Dolt**, de Pizy (Vaud), à Genève, reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle: **B. Dolt**, 7, rue du Lac.

13 juillet 1964. Systèmes de télémessure, etc.

**Astronauties**, à Genève, systèmes de télémessure, d'appareils électronique, etc., société anonyme (FOSC. du 24 janvier 1961, page 241). **Jean-Jacques Péclard** et **Jean-Pierre Imhoos** ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés. **Maurice Barbier**, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. **André-Barbier**, de et à Genève, est membre du conseil d'administration sans signature sociale.

13 juillet 1961.

**Editions Générales SA**, à Genève (FOSC. du 16 août 1963, page 2387). **Georges Duttweiler** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Edmond Muller**, de Sion, à Genève, est membre et délégué du conseil d'administration avec signature collective à deux.

13 juillet 1961. Participations.

**Filussa**, à Genève, administration de toutes participations financières, etc., société anonyme (FOSC. du 16 juin 1960, page 1798). Nouveau domicile: 2, place Neuve, chez la Banque Commerciale SA.

13 juillet 1961.

**Editions des Trois Collines, François Lachenal**, à Genève (FOSC. du 15 juin 1950, page 1558). Le chef de la maison **François-Paul Lachenal** (inscrit) est maintenant domicilié à Avusy. Nouvelle adresse de la maison: 1, rue de la Cité.

13 juillet 1961. Nettoyage, etc.

**Malear SA**, à Genève, exploitation d'entreprises de nettoyage, etc. (FOSC. du 11 juin 1963, page 1708). **Pierre-Jacques Flamand** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Gérard Béran**, jusqu'ici secrétaire, reste unique administrateur avec signature individuelle.

13 juillet 1964. Participation.

**Procter & Gamble Genève SA**, à Genève, fondation d'autres sociétés et participation à celles-ci (FOSC. du 7 juin 1963, page 1672). L'administrateur **Walter Dickerson Hogue**, président et délégué (inscrit), est maintenant domicilié à Cologny. Nouvelle adresse de la société: 80, rue de Lausanne.

13 juillet 1964. Immeubles, etc.

**Simob SA**, à Genève, acquisition et vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 28 janvier 1964, page 283). Division des 50 actions de fr. 1000 en 100 actions de fr. 500. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 7 juillet 1964. **André Pochon** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Claude Gautier**, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 26, rue de Candolle, chez **Claude Gautier**.

13 juillet 1964. Immeubles, etc.

**Treize Etoiles SA**, Genève, à Genève, achat, vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 27 mai 1964, page 1656). Nouvelle raison de commerce: **Dix-huit Etoiles SA**, Genève. Statuts modifiés le 30 juin 1964.

13 juillet 1964.

**Ed. Wenger SA**, Manufacture de Boîtes de Montres et Bijouterie, à Genève (FOSC. du 2 avril 1962, page 975). Procuration collective à deux a été conférée à **Raymond Bourrecoud**, d'Apples, à Genève.

13 juillet 1964.

**Société Immobilière Gcla**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 juillet 1964. But: achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: **Georges Giacobino**, de Genève, à Chêne-Bourg, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, rue Michel-Chauvet, chez **Giacobino** et **Delanay**.

14 juillet 1964.

**Société Immobilière Floralie D**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 octobre 1961, page 3054). Par suite du transfert de son siège à Morges, la société a été inscrite au registre de Morges (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1964, page 2029). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

14 juillet 1964. Appareillage pour gaz, électricité, eau.

**Magnenat et Fils**, à Genève, appareillage pour gaz, électricité et eau, société en nom collectif (FOSC. du 6 février 1964, page 395). **Edouard Magnenat** n'est plus associé; la société est dissoute et radiée. L'associé **Georges Magnenat**, de Genève, à Mies (Vaud), reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Magnenat fils**, 23, rue du Grand-Pré.

14 juillet 1964. Appareils pour boulangeries.

**AMF Bakery Equipment SA**, à Vernier, appareils destinés à l'équipement de boulangeries (FOSC. du 12 novembre 1963, page 3203). Les administrateurs **Maurice Merkt**, **Eugène Patry**, **Pierre Frischknecht** et **Jean-Jacques Renaud** (inscrits) signent dorénavant également collectivement à deux entre eux.

14 juillet 1964.

**Banque Intra SA**, à Genève (FOSC. du 12 mai 1964, page 1486). **Robert Huri** n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux d'**Henri Lenz**, sont radiés. **Sheikh Najib Alamuddin**, du Liban, à Beyrouth (Liban), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

14 juillet 1964.

**Centre d'Information et de Public Relations «CIPR» (Zentralstelle für Information und Public Relations «ZIPR»)** (Center for Information and Public Relations «CIPR»), à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 août 1962, page 2477). Signature collective à deux avec un administrateur a été conférée à **Daniel Jordan** (inscrit) et **Jean-Jacques Wyler**, de et à Genève, sous-directeurs; la procuration du premier est radiée. Procuration collective à deux avec un administrateur a été conférée à **Claude Savary**, de Payerne (Vaud), à Genève, et **Emile Jäggi**, de Rechterswil (Soleure), à Otelfingen (Zurich).

14 juillet 1964.

**Société financière Italo-Suisse**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 mai 1964, page 1402). Les administrateurs **Albert Nussbaumer** et **Carlo Pernsch** (inscrits) sont maintenant domiciliés à Lugano (Tessin). **Henri Marchand** (décédé) n'est plus administrateur. **Georges Criblet**, jusqu'ici secrétaire général, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

14 juillet 1964.

**Société Anonyme de Gérances et de Dépôts SAGED**, à Genève (FOSC. du 23 janvier 1964, page 225). **Richard Pictet** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: **Jean-Ernest Bonna**, jusqu'ici secrétaire, nommé président; **Charles Hirzel** (inscrit) nommé vice-président; **Pierre-Gabriel Chamorel**, directeur (inscrit), nommé secrétaire; **Marcel Odier** et **Hector Bachmann** (inscrits), lesquels signent collectivement à deux.

14 juillet 1964. Ventilation.

**Technicair SA**, à Vernier, appareils de ventilation (FOSC. du 21 juillet 1964, page 2247). L'inscription opérée le 8 juillet 1964, publiée dans la FOSC. du 21 juillet 1964, page 2247, est rectifiée en ce sens que la précédente publication était celle du 25 février 1964, page 593 (et non 29 octobre 1963, page 3060). Administration: **Robert-Alexandre Goerg** (inscrit) nommé président; **Robert Löffel**, jusqu'ici directeur commercial, nommé secrétaire, et **Friedrich Hauenstein**, jusqu'ici fondé de pouvoir. Signature: individuelle du président et du secrétaire ou collective à deux de **Friedrich Hauenstein**.

14 juillet 1961. Pierres précieuses.

**Barmatz SA**, à Chêne-Bougeries, société anonyme. Date des statuts: 3 juillet 1961. But: achat, vente, échange, importation et exportation de toutes pierres précieuses, notamment de diamants. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: **Ariel-Raphaël Bernheim**, de Pleignes, à Chêne-Bougeries, administrateur unique. Signature: individuelle d'**Ariel-Raphaël Bernheim**, administrateur, ou de **Nathan Barmatz**, d'Israël, à Tel-Aviv, directeur. Domicile: 26, chemin Dupuy, chez **Ariel-Raphaël Bernheim**.

14 juillet 1961.

**Pharmacosmétiques SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 3 juillet 1961. But: commerce et fabrication de produits cosmétiques et analogues. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: **Bernard Dupont**, de et à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, rue de la Cité, chez la **Société Fiduciaire et de Gérance SA**, Genève.

**Bank Len & Co. AG., Zürich**

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1964		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	56 115 419.14	Bankenkreditoren auf Sicht	34 762 383.99		
Coupons	2 687 209.36	Bankenkreditoren auf Zeit	17 556 912.70		
Bankendebitoren auf Sicht	73 405 382.69	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	100 962.50		
Bankendebitoren auf Zeit	14 994 073.60	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	193 934 291.70		
Wechsel	58 763 750.03	Kreditoren auf Zeit	82 915 798.20		
Reports	1 088 248.—	davan mehr als 1 Jahr fest Fr. 2 500 000.—			
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	35 465 295.60	Spareinlagen	140 435 627.38		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	120 527 289.98	Depositen- und Einlagehefte	36 677 437.99		
davan gegen Hypothek. Deckung Fr. 45 564 937.45		Kassenobligationen	70 723 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	19 824 648.62	Pfandbriefdarlehen	36 000 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	30 430 002.55	Checks und kurzfristige Dispositionen	759 708.15		
davan gegen Hypothek. Deckung Fr. 21 618 000.—		Sonstige Passiven	37 651 313.27		
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	7 339 122.80	Aktienkapital	25 000 000.—		
Hypothekaranlagen	192 840 050.—	Ordentliche Reserven	5 000 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	79 437 238.55	Ausserordentliche Reserven	22 000 000.—		
Syndikatsbeteiligungen	1 337 113.—	Vortrag vom Vorjahr	801 747.14		
Bankgebäude	2 000 000.—	Tratten und Akzente Fr. 366 454.97			
Sonstige Aktiven	8 064 339.40	Kauttionen Fr. 15 560 255.77			
	704 319 183.32				704 319 183.32

**Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich**

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1963		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre	4 000 000.—	Eigenkapital:			
Wertschriften:		Aktienkapital	10 000 000.—		
Obligationen und Pfandbriefe	35 082 611.—	Reservefonds	5 000 000.—		
Aktien von Versicherungsunternehmungen	2 371 691.—	Spezialreserven:			
Uebrige Aktien	6 679 003.—	Dispositionsfonds	2 000 000.—		
Uebrige Wertschriften	120 001.—	Kursreserve	1 000 000.—		
Grundstücke	7 825 000.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Darlehen an Immobiliengesellschaften	2 453 101.85	Prämienüberträge	16 000 000.—		
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	298 078.—	Schwebende Schäden	23 450 000.—		
Kassabestand und Postcheckguthaben	303 553.77	Uebrige technische Rückstellungen	2 000 000.—		
Guthaben bei Banken	4 383 975.94	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und			
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	6 897 858.12	Rückversicherungsverkehr	2 471 483.75		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	2 151 974.92	Depots aus abgegebenen Versicherungen	1 615 216.—		
Depots aus übernommenen Versicherungen	2 774 944.34	Schuldverpflichtungen:			
Uebrige Aktiven	1 682 091.56	bei Agenten	1 685 802.58		
Garantieverpflichtungen: Fr. 1 063 400.—		Uebrige Passiven	10 484 243.25		
		Gewinn	1 317 138.92		
	77 023 884.50	Garantieverpflichtungen: Fr. 1 063 400.—			77 023 884.50

Zürich, den 29. Juni 1964

Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft  
Schebli Marti**«TURICA» Versicherungs- und Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich**

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1963		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre	1 000 000.—	Eigenkapital:			
Wertschriften:		Aktienkapital	2 000 000.—		
Obligationen und Pfandbriefe	7 107 537.—	Reservefonds	1 400 000.—		
Aktien von Versicherungsunternehmungen	210 501.—	Spezialreserven:			
Uebrige Aktien	457 194.—	Kursreserve	150 000.—		
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	4 509.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Guthaben bei Banken	285 678.42	Prämienüberträge	1 830 000.—		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	136 951.62	Schwebende Schäden	4 030 000.—		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	704 757.95	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und			
Depots aus übernommenen Versicherungen	171 985.—	Rückversicherungsverkehr	426 421.02		
Uebrige Aktiven	10 319.25	Depots aus abgegebenen Versicherungen	5 933.—		
	10 089 433.24	Schuldverpflichtungen:			
		bei Agenten	8 490.—		
		Uebrige Passiven	74 530.75		
		Gewinn	164 058.47		
			10 089 433.24		

Zürich, den 29. Juni 1964.

TURICA, Versicherungs- und Rückversicherungs-Gesellschaft  
Schebli Marti**Banque d'Investissements Mobiliers et de Financement «IMEFBANK», Genève**

Actif		Bilan au 30 juin 1964		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
Caisse, comptes de virements et comptes de chèques postaux	1 843 862.42	Engagements en banque à vue	1 412 781.38		
Avoirs en banque à vue	3 552 776.79	Engagements en banque à terme	4 755 309.—		
Avoirs en banque à terme	1 930 040.45	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	8 22 970.70		
Effets de change	1 845 920.10	Créances à terme	7 916 336.90		
Comptes courants débiteurs en blanc	2 903 527.20	Livrets de dépôts	2 317 760.65		
Comptes courants débiteurs gagés	13 523 986.19	Obligations de caisse	572 000.—		
dont comptes courants débiteurs garantis par hypothèque Fr. 2 364 951.50		Chèques et dispositions à court terme	59 304.85		
Titres et participations permanentes	6 039 500.—	Traites et acceptations	1 137 693.95		
Autres postes de l'actif	258 590.37	Autres postes du passif	1 731 297.15		
	31 898 203.88	Capital-actions	3 000 000.—		
		Réserve légale	150 000.—		
		Réserve spéciale	600 000.—		
		Solde du compte de profits et pertes	21 749.30		
			31 898 203.88		

## La Suisse, Société d'assurances contre les accidents, Lausanne

Actif	Bilan au 31 décembre 1963	Passif	
	Fr.	Fr.	
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	11 287 436.—	Capital social	5 000 000.—
Autres valeurs mobilières	150 000.—	Fonds de réserve	2 169 804.—
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	2 809 000.—	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Prêts à des corporations	1 331 133.95	Provision pour risques en cours	12 394 100.—
Titres de gage immobilier	14 527 000.—	Réserves mathématiques des rentes en cours	552 574.—
Immeubles	2 020 000.—	Réserves mathématiques des assurances à primes restituables et des assurances viagères contre les accidents de voyages	200.—
Avoirs en banques	155 225.50	Provision pour sinistres à régler	13 562 126.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	1 283 177.—	Autres réserves techniques	600 000.—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	4 259 548.70	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurées	472 728.35
Dépôts pour réassurances acceptées	401 545.75	Dépôts pour réassurances cédées	642 696.—
Prorata d'intérêts et loyers	334 641.70	Autres passifs	2 787 746.75
Autres actifs	50 379.50	Bénéfice	427 113.—
	38 609 088.10		38 609 088.10

Lausanne, le 23 juin 1964

La Suisse, Société d'assurances contre les accidents

R. Devrient      Masson

## Banca del Sempione S.A., Lugano

Attivo	Bilancio al 30 giugno 1964	Passivo	
	Fr.	Fr.	
Cassa e conto chèques postali	1 926 216.65	Debiti a vista presso banche	274 697.80
Crediti a vista presso banche	9 753 500.24	Conti chèques e conti creditorii a vista	19 153 889.88
Crediti a termine presso banche	7 919 365.70	Conti creditorii a termine	21 934 234.90
Effetti cambiari	1 410 241.83	Libretti di deposito	3 135 488.45
Conti correnti debitori senza copertura	2 494 307.—	Obbligazioni di cassa	450 000.—
Conti correnti debitori con copertura di cui con garanzia ipotecaria Fr. 6 058 401.15	22 645 795.63	Disposizioni a breve scadenza	171 275.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	1 534 189.—	Altre poste del passivo	1 094 948.01
Anticipazioni in conto corrente a enti di diritto pubblico	52 735.—	Capitale	8 400 000.—
Investimenti ipotecari	1 003 673.—	Riserve legali	150 000.—
Titoli	1 969 022.50	Riporto a nuovo	38 346.01
Immobili	3 200 000.—		
Altre poste dell'attivo	893 833.50	Garanzie prestate: Fr. 912 682.30	
Debitori per garanzie prestate: Fr. 912 682.30			
	54 802 880.05		54 802 880.05

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Bundesratsbeschluss

betreffend die Uebnahmepreise für Inlandgetreide der Ernte 1964

(Vom 17. Juli 1964)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 10 und 11, Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 20. März 1959 über die Brotgetreideversorgung des Landes, beschliesst:

Art. 1. Für das durch den Bund zu übernehmende Inlandgetreide der Ernte 1964 werden folgende Uebnahmepreise festgesetzt:

	Franken je 100 Kilogramm
Weizen Klasse I	71.—
Weizen, Klasse II	70.—
Weizen, Klasse III	68.50
Weizen, Klasse IV	65.50
Weizen, Klasse V	62.—
Mischel, Klasse I (Gemisch von Weizen der Klassen I-III und Roggen)	62.75
Mischel, Klasse II (Gemisch von Weizen der Klassen IV-V und Roggen)	59.50
Roggen	57.—
Dinkel, nicht entspelzt	64.—

Art. 2. Für in Berggebieten geerntetes Inlandgetreide werden folgende Zuschläge gewährt:

	Franken je 100 Kilogramm
Bis zu 900 m über Meer	4.—
Ueber 900 und bis zu 1000 m über Meer	6.—
Ueber 1000 m über Meer	8.—

Massgebend ist die Höhenlage des Wohnsitzes des Produzenten.

Die Getreideverwaltung ist ermächtigt, bei der Gewährung dieser Zuschläge Ausnahmen zu bewilligen, wie sie für die Mahlprämie im Rahmen der Getreidegesetzgebung gehandhabt werden.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt rückwirkend auf den 1. Juli 1964 in Kraft. Der Bundesratsbeschluss vom 19. Juli 1963 betreffend die Uebnahmepreise für Inlandgetreide der Ernte 1963 wird aufgehoben.

### Arrêté du Conseil fédéral

fixant le prix d'achat du blé indigène de la récolte de 1964

(Du 17 juillet 1964)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 10 et 11, 1<sup>er</sup> alinéa, de la loi du 20 mars 1959 sur l'approvisionnement du pays en blé, arrête:

Article premier. Les prix d'achat du blé indigène de la récolte de 1964 à prendre en charge par la Confédération sont fixés comme il suit:

	Fr. par 100 kg
Froment de la classe I	71.—
Froment de la classe II	70.—
Froment de la classe III	68.50
Froment de la classe IV	65.50
Froment de la classe V	62.—
Méteil de la classe I (mélange de seigle et de froment des classes I à III)	62.75
Méteil de la classe II (mélange de seigle et de froment des classes IV et V)	59.50
Seigle	57.—
Epeautre, non décortiqué	64.—

Art. 2. Les suppléments de prix suivants sont versés pour le blé cultivé dans les régions de montagne:

	Fr. par 100 kg
Jusqu'à 900 m d'altitude	4.—
Au-dessus de 900 m et jusqu'à 1000 m d'altitude	6.—
Au-dessus de 1000 m d'altitude	8.—

L'altitude se détermine d'après le domicile du producteur.

L'administration des blés peut, lors de l'allocation de ces suppléments, accorder des exceptions selon les règles prévues par la législation sur le blé pour la prime de mouture.

Art. 3. Le présent arrêté prend effet le 1<sup>er</sup> juillet 1964. L'arrêté du Conseil fédéral du 19 juillet 1963 fixant les prix d'achat du blé indigène de la récolte de 1963 est abrogé.

Der schweizerische Aussenhandel im Juni 1964

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats Juni sind gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres bei der Einfuhr um 266,6 (+21,2%) auf 1369,9 Mio Fr. (Vormonat: 1211,3 Mio) gestiegen und haben sich bei der Ausfuhr um 126,5 (+14,8%) auf 981,5 Mio Fr. (Vormonat: 868,1 Mio) erhöht. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 52,7 Mio Fr. (Juni 1963: 46 Mio) beim Import und 37,8 Mio Fr. (Juni 1963: 35,6) beim Export. Arbeitstäglich ist die Aussenhandelssteigerung (Einfuhr + 15, Ausfuhr + 6%) diesmal wesentlich geringer als den Absolutzahlen nach, was sich in der Hauptsache daraus erklärt, dass Pfingsten 1964 auf den Monat Mai, im Vorjahr dagegen auf den Juni gefallen war.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitraum	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.		
1963 Juni	1 999 275	1 103,3	130 249	855,0	218,3	77,5
1964 Mai	1 886 446	1 211,3	151 883	868,1	313,2	71,7
1964 Juni	2 214 310	1 369,9	168 518	981,5	388,1	71,6
1963 Januar-Juni	9 712 779	6 779,8	694 933	4 937,6	1 842,2	72,8
1964 Januar-Juni	10 476 469	7 726,5	822 611	5 424,5	2 302,0	70,2

Verglichen mit dem Vormonat haben Ein- und Ausfuhr sowie der Passivsaldo der Handelsbilanz dem Werte nach um je 13% zugenommen. Die Exportquote (Ausfuhr in % der Einfuhr) bewegt sich demzufolge mit 71,6% ungefähr auf gleicher Höhe wie im vorangegangenen Mai, aber bedeutend unter dem Vorjahresstand (77,5%). Der Importüberschuss beträgt 388,1 Mio Fr. und ist gegen Juni 1963 um rund 140 Mio Fr. (+ 36,4%) gestiegen, womit das Handelsbilanzdefizit erstmals in einem Halbjahr die Zweimilliardengrenze überschreitet.

Einfuhr. Der Importanstieg von Mai auf Juni, welcher mengenmässig (+ 17,4%) wesentlich stärker in Erscheinung tritt als dem Werte nach (13,1%), ist vornehmlich auf vermehrte Zufuhren von Lebens- und Futtermitteln zurückzuführen. Mit erhöhten Umsätzen sind in diesem Zeitabschnitt vor allem die Importe von Mahlweizen, Mais und Futtermittel ausgewiesen. Wertmässig fallen auch die Bezüge von Frisch- und Gefrierfleisch stark ins Gewicht. Ueberwiegend jahreszeitlich bedingt ist die grössere Einfuhr von Frischobst; doch übersteigt der Frischobstimport ebenfalls die entsprechenden Vorjahresbeträge. Die umfangreichsten Zunahmen im Lebens- und Futtermittel-sektor entfallen innert Jahresfrist mengenmässig auf Mahlweizen und Mais, dem Werte nach dagegen auf Kristallzucker, Frisch- und Gefrierfleisch.

Im Bereich der Rohstoffe sind feste und flüssige Brennstoffe sowohl in saisonalen als auch im konjunkturellen Vergleich mit den stärksten Schwankungen vertreten. Während das Importvolumen von Kohlen sich erheblich verringert hat, ist Heizöl gegen den vorangegangenen Mai bedeutend mehr zur Einfuhr gelangt. Wenn dennoch die Umsätze des Juni 1963 nicht erreicht wurden, so ist zu beachten, dass im Vorjahr infolge des langen Winters und vorübergehender Transportschwierigkeiten ein grosser Nachholbedarf zu decken war. Unter den schweren Massengütern sind ferner Mineral- und Teeröle sowie Sand, Erden und Steine gegenüber beiden Vergleichsmonaten wesentlich mehr eingeführt worden. Dies trifft auch zu für Eisen und Stahlblech, das auch wertmässig mit hohen Umsatzsteigerungen ausgewiesen ist.

Auf dem Gebiete der Fabrikateinfuhr dominieren nichtelektrische Maschinen mit einem Wertbetrag von 157,7 Mio Fr. Diese sind im Vergleich zum Vormonat und gegenüber dem Vorjahresjuni auch mit der bedeutendsten Importsteigerung vertreten. Ebenfalls beachtlich erhöht hat sich die Einfuhr von elektrischen Maschinen sowie die Zufuhr von Automobilen und Flugzeugen, wogegen Flugzeugbestandteile gegen den Vormonat vermindert importiert wurden. Namhafte Wertrückgänge entfallen auf bearbeitete Edel- und Schmucksteine, während im übrigen fast alle wichtigen Fertigwaren Importzunahmen registrieren.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		
	Juni 1963	Mai 1964	Juni 1964
	in Mio Fr.		
<b>Textilindustrie</b>	81,1	84,8	97,4
davon:			
Schappe	1,0	0,9	1,0
Kunstfasergarne und Kurzfasern	19,0	21,2	22,7
Seiden- und Kunstfasergewebe	9,9	10,5	12,1
Bänder aus Seide und andern Textilien	1,2	1,3	1,4
Wollgarne	3,8	3,2	4,1
Wollgewebe	3,8	3,8	5,5
Baumwollgarne	4,4	4,3	4,7
Baumwollgewebe	9,9	10,1	11,5
Stickerien	10,0	9,9	12,2
Wirk- und Strickwaren	5,0	5,5	6,3
Bekleidungswaren	3,6	4,6	4,7
Uebrig Konfektionswaren	1,3	1,3	1,7
<b>Hutgeflechthindustrie</b>	0,9	1,5	1,2
<b>Schuhindustrie</b>	3,6	3,0	4,5
davon:			
Lederschuhe in 1000 Paar	86,5	79,8	113,7
Uebrig Schuhe in 1000 Paar	47,2	42,6	37,2
<b>Metallindustrie</b>	465,8	478,7	530,6
davon:			
Nichtelektrische Maschinen	201,7	203,4	226,5
Elektrische Maschinen und Apparate	52,2	44,8	60,7
Instrumente und Apparate	39,1	40,6	46,8
Uhren in 1000 Stück	4471,0	4276,8	4372,6
in Mio Fr.	125,6	130,3	136,8
Aluminium	10,7	13,1	14,1
<b>Chemische und pharmazeutische Industrie</b>	178,7	163,1	201,9
davon:			
Pharmazeutische Erzeugnisse	40,0	38,7	43,6
Synthetische organische Farbstoffe	44,6	41,7	53,1
Riechstoffe und Kosmetika	8,5	7,8	9,7
Chemikalien	85,6	74,7	95,2
<b>Bücher, Zeitschriften, Zeitungen</b>	4,4	4,9	5,6

Nahrungs- und Genussmittel	41,2	45,1	48,3
davon:			
Käse	12,4	14,0	13,0
Milchkonserven und Kindermehl	3,8	3,3	3,9
Schokolade	4,2	4,4	4,2
Suppen- und Bouillonprodukte	2,8	2,3	3,1
Tabakfabrikate	9,0	11,9	14,5

Ausfuhr. An der gegen den vorangegangenen Mai eingetretenen Exportsteigerung ist die Metallindustrie zu rund 40% beteiligt. Es betrifft dies vornehmlich Maschinen und Apparate, die auch im Vergleich zum Vorjahresjuni namhafte Umsatzerhöhungen verzeichnen. Erzeugnisse der chemisch-pharmazeutischen Industrie sind vor allem von Mai auf Juni vermehrt ins Ausland abgesetzt worden, so namentlich Chemikalien. Doch auch der Versand der übrigen Branchen dieses Erwerbszweiges hat gegenüber beiden Vergleichsperioden beträchtlich angezogen. Dies trifft ebenfalls zu für die Exportprodukte der wichtigsten Fabrikationsbetriebe der Textilindustrie. Besonders erwähnenswert ist der weitere Ausfuhranstieg bei Kunstfasergarnen und Kurzfasern, Seiden- und Kunstfasergeweben, Stickereien sowie Baumwoll- und Wollgeweben. Die gegen den vorangegangenen Mai rückläufige Ausfuhr von Hutgeflechth ist saisonal bedingt. Die namhafte Exportausweitung im Bereich der Schuhindustrie umfasst ausschliesslich Lederschuhe. Sie tritt diesmal früher in Erscheinung als dies der Jahreszeit entsprechen würde. Die Umsätze in Hutgeflechth und Lederschuhen liegen um rund einen Drittel unter den Ergebnissen des Vorjahresjuni. Im Bereich der Nahrungs- und Genussmittelindustrie stehen zu T. jahreszeitlich begründeten Exportabnahmen bei Käse und Schokolade erhebliche Zunahmen bei Tabakfabrikaten, Suppen- und Bouillonprodukten sowie Milchkonserven und Kindermehl gegenüber. Wesentlich zugenommen hat ferner der Versand von Büchern, Zeitschriften und Zeitungen.

Bezugs- und Absatzländer. Im Vergleich zum Juni 1963 hat der Warenaustausch im Handel mit den EFTA-Ländern verhältnismässig am stärksten zugenommen (Einfuhr + 39,3, Ausfuhr + 31,3%). Den absoluten Wertumsätzen nach entfallen die umfangreichsten Zunahmen auf Grossbritannien; relativ am grössten ist die Importsteigerung bei Dänemark (+ 100%) und Portugal (+ 90%), auf der Exportseite dagegen bei Oesterreich (+ 42%), Norwegen (+ 39) und Finnland (+ 36%). Auch gegen den Vormonat sind bei der Einfuhr - mit Ausnahme von Norwegen - durchweg Bezugserhöhungen zu verzeichnen, wogegen Finnland und Portugal in diesem Zeitabschnitt weniger Schweizer Waren aufgenommen haben. Anteilsmässig erreichten die Importe aus der EFTA diesmal 14,9% der schweizerischen Gesamteinfuhr, gegen 13,3% im entsprechenden Vorjahresmonat und bei der Ausfuhr 19,4 gegen 17%. Demgegenüber registrieren die Bezüge aus den EWG-Staaten einen leichten Rückgang von rund 64 auf 62,7% unserer Gesamteinfuhr und auf der Exportseite ist der Anteil sogar von 44,6 auf 40,2% gesunken. An dieser Entwicklung sind, mit Ausnahme von Frankreich und den Niederlanden (lediglich bei der Einfuhr), alle EWG-Länder beteiligt. Geringere Wertumsätze weisen innert Jahresfrist insgesamt einzig die Exporte nach den Benelux-Ländern auf. Unter den übrigen europäischen Staaten ist der erhöhte Warenaustausch mit Spanien und Jugoslawien besonders erwähnenswert.

Der Ueberseeverkehr zeigt namentlich auf der Exportseite eine beachtliche Erhöhung, wobei sein Anteil von 31,3% im Juni 1963 auf rund einen Drittel in der Berichtsperiode gestiegen ist. Mit den umfangreichsten Zunahmen sind die Vereinigten Staaten, Japan, der Australische Bund und Kanada ausgewiesen. Die USA und Kanada stehen auch unter den Ländern mit Bezugssteigerungen innert Jahresfrist an vorderster Stelle, gefolgt von Argentinien und Brasilien. Wesentlich erhöht hat sich in diesem Zeitabschnitt - vor allem auf der Exportseite - ebenfalls der Handel mit Kolumbien, rückgängig ist dagegen der Verkehr mit Indien. Infolge des leicht gesunkenen Importanteils im Handel mit Uebersee hat sich der Aktivsaldo unserer Handelsbilanz mit den ausser-europäischen Gebieten erneut stark erhöht und erreicht im Berichtsmonat 66 Mio Fr.

Wichtige Handelspartner

	Einfuhr			Ausfuhr		
	Juni 1963	Mai 1964	Juni 1964	Juni 1963	Mai 1964	Juni 1964
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr		
	in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr		
<b>BR Deutschland</b>	335,8	354,1	404,3	30,4	29,5	155,4
<b>Frankreich</b>	167,2	184,8	225,2	15,2	16,1	73,1
<b>Italien</b>	121,5	118,0	131,5	11,0	9,6	84,1
<b>Belgien-Luxemburg</b>	45,0	45,0	50,7	4,1	3,7	31,3
<b>Niederlande</b>	35,6	41,0	47,1	3,2	3,4	37,1
<b>EWG Total</b>	705,1	742,9	858,8	63,9	62,7	381,0
<b>Oesterreich</b>	27,3	31,3	37,8	2,5	2,8	29,4
<b>Grossbritannien</b>	70,1	93,5	96,1	6,4	7,0	53,7
<b>Portugal</b>	2,1	3,1	4,0	0,2	0,3	7,3
<b>Dänemark</b>	14,1	15,6	28,2	1,3	2,1	13,1
<b>Norwegen</b>	3,2	5,0	3,7	0,3	0,3	8,5
<b>Schweden</b>	25,3	28,5	30,1	2,3	2,2	23,6
<b>Finnland</b>	4,1	2,9	3,8	0,4	0,3	9,5
<b>EFTA Total</b>	146,2	180,2	203,7	13,3	14,9	145,1
<b>Spanien</b>	7,3	10,1	13,8	0,7	1,0	19,1
<b>Jugoslawien</b>	3,1	2,7	4,3	0,3	0,3	5,5
<b>Europa Total</b>	886,6	963,6	1111,6	80,4	81,1	587,8
<b>Rep. Südafrika</b>	2,2	3,1	4,0	0,2	0,3	12,1
<b>Israel</b>	2,1	5,5	2,3	0,2	0,2	7,2
<b>Indien</b>	5,3	4,8	4,9	0,5	0,4	10,2
<b>Hongkong</b>	1,4	1,7	2,1	0,1	0,2	12,0
<b>Japan</b>	13,5	14,4	14,2	1,2	1,0	21,2
<b>Kanada</b>	16,9	8,2	19,5	1,5	1,4	12,8
<b>USA</b>	100,9	108,7	111,7	9,1	8,2	70,5
<b>Mexiko</b>	1,1	1,9	2,1	0,1	0,2	7,6
<b>Kolumbien</b>	1,5	3,3	2,4	0,1	0,2	4,3
<b>Brasilien</b>	3,6	3,9	5,4	0,3	0,4	9,2
<b>Argentinien</b>	5,5	8,6	7,9	0,5	0,6	6,2
<b>Australischer Bund</b>	2,9	3,1	3,4	0,3	0,2	9,6
<b>Uebersee Total</b>	216,7	247,7	258,3	19,6	18,9	267,2

**Uruguay - Télégrammtaxe**

(PTT) Vom 1. August 1964 an wird die Taxe für Telegramme im Verkehr mit Uruguay, ausgenommen für Montevideo, erhöht. Die neuen Worttaxen betragen für Telegramme nach Montevideo (unverändert): gewöhnliche Telegramme Fr. 3.16, Brieftelegramme Fr. 1.58, Pressetelegramme Fr. —.88, Antwort bezahlt Fr. 3.75; für Telegramme nach den übrigen Orten: gewöhnliche Telegramme Fr. 3.40, Brieftelegramme Fr. 1.70, Pressetelegramme Fr. 1.13,5, Antwort bezahlt Fr. 4.03.

**Uruguay - Taxe télégraphique**

(PTT) Le 1<sup>er</sup> août 1964, la taxe des télégrammes échangés dans les relations avec l'Uruguay, excepté ceux pour Montevideo, sera augmentée. Les nouvelles taxes par mot s'élèveront pour les télégrammes à destination de Montevideo (inchangés); télégrammes ordinaires 3.16 fr., télégrammes-lettres 1.58 fr., télégrammes de presse —.88 fr., réponse payée 3.75 fr.; pour les télégrammes à destination des autres localités; télégrammes ordinaires 3.40 fr., télégrammes-lettres 1.70 fr., télégrammes de presse 1.13,5 fr., réponse payée 4.03 fr.

**Uruguay - Tasse telegrafiche**

(PTT) A decorrere dal 1° agosto 1964, le tasse dei telegrammi nelle relazioni con l'Uruguay, eccettuato Montevideo, saranno aumentate. La nuova tassa per parola ammonta per i telegrammi a destinazione di Montevideo (immutata) a: telegrammi ordinari fr. 3.16, telegrammi lettera fr. 1.58, telegrammi di stampa fr. —.88, risposta pagata fr. 3.75; per i telegrammi a destinazione delle altre località: telegrammi ordinari fr. 3.40, telegrammi lettera fr. 1.70, telegrammi di stampa fr. 1.13,5, risposta pagata fr. 4.03. 172.28.7.64.

**Auslands-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux**

Umrechnungskurs ab 27. Juli 1964 — Cours de conversion dès le 27 juillet 1964  
 Belgien und Luxemburg: Fr. 8.73; Dänemark: Fr. 62.80; Deutschland: Fr. 109.25; Frankreich FF: Fr. 88.60; Italien: Fr. —.69<sup>85</sup>/<sub>100</sub>; Marokko: DH: Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 120.10; Norwegen: Fr. 60.70; Oesterreich: Fr. 16.83; Schweden: Fr. 84.55.  
 Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.10. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600. Basel. 172.28.7.64.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

**NCR National**

**Fabrikneue Buchungsautomaten, 3-25 Zählwerke, ab Fr. 9500.—**

mit **NCR** Organisation  
 mit **NCR** Fabrikgarantie  
 mit **NCR** Service

<b>NCR</b> Zürich	Stampfenbachplatz	☎ 051/47 40 00
Bern	Effingerstrasse 15	☎ 031/25 40 35
Genève	route des Acacias	☎ 022/42 54 00
Basel	Innere Margarithenstrasse 25	☎ 061/24 44 22
Lausanne	avenue de la gare	☎ 021/22 34 48

**fi**  
 Bandseisen

**FISCHER & CO. REINACH 6**

**Inserate**  
 im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

**Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Ueber den Nachlass der am 9. Mai 1964 verstorbenen  
**Helene Magdalena Gloor**  
 geb. Schlunegger, verw., geb. 1. Mai 1913, von Schöffland (AG), wohnhaft gewesen Riedlstrasse 30, Zürlieb 6, hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 18. Juni 1964 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.  
 Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der Erblasserin aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 3. August 1964 beim unterzeichneten Notariat anzumelden.  
 Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben der Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).  
 Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.  
 Zürich 6, den 29. Juni 1964 Notariat Unterstrass-Zürich:  
 R. Eggenberger, Notar

**COTRIMO S.A.**  
**L'assemblée générale ordinaire des actionnaires**  
 est convoquée pour le mardi 22 septembre 1964, à 10 heures, au siège social, à Genève

Ordre du jour:  
 1° Rapport du conseil.  
 2° Rapport de l'organe de contrôle.  
 3° Votation sur ces rapports.  
 4° Propositions individuelles.

Le conseil d'administration

**S.A. Prodotti Brioschi, Balerna**  
 Avviso di convocazione  
 I Signori azionisti sono convocati in  
**assemblea ordinaria**  
 alla sede sociale per venerdì 7 agosto 1964, alle ore 10.30 col seguente

Ordine del giorno:  
 1° Relazione del consiglio e del revisore sulla gestione e bilancio al 30 settembre 1963.  
 2° Approvazione dei conti e della gestione, a scarico al consiglio di amministrazione.  
 3° Nomine sociali.  
 4° Eventuali.

Balerna, 22 luglio 1964 Il consiglio di amministrazione

**Solothurn-Niederbipp-Bahn**  
**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
 Dienstag, 18. August 1964, 16.15 Uhr, im Gasthof Neubaas-Riedholz

Traktanden:  
 1. Protokoll der Generalversammlung vom 19. Juli 1963.  
 2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Jahr 1963 sowie Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und der Anträge des Verwaltungsrates.  
 3. Entlastung der Verwaltungsorgane.  
 4. Verschiedenes und Berichterstattung.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1963, die Jahresrechnung mit Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz, der Revisorenbericht und die Anträge des Verwaltungsrates sind vom 15. Juli 1964 an bei der Direktion, Grubenstrasse 12, Langenthal, zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.  
 Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 10. bis 18. August bei der Verwaltung, Grubenstrasse 12, Langenthal, bezogen werden.

Langenthal/Oberbipp, den 15. Juli 1964. Der Präsident des Verwaltungsrates:  
 W. Röthlisberger.

Anmerkung:  
 Die Eintrittskarten berechtigen am 18. August 1964 zur freien Hin- und Rückfahrt auf der SNB zum Besuche der Generalversammlung.

**Téléférique Château-d'Oex La Braye S.A.**  
 Le coupon de dividende N° 5 donne droit à un aller et retour Château-d'Oex-La Braye, valable jusqu'au 30 juin 1965. Les coupons ne seront pas échangés à l'avance, et doivent être présentés le jour de leur emploi. Les coupons N° 1, 2, 3 et 4 sont périmés.

**Färbereien und Druckereien**  
**Trust Aktiengesellschaft, Chur**  
 Die dreilundvierzigste ordentliche Generalversammlung vom 25. Juli 1964 hat die Ausschüttung einer Dividende von vier Prozent brutto beschlossen.  
 Der Dividendencoupon Nr. 17 ist ab 27. Juli 1964 zahlbar mit netto Fr. 1.12 bei der Graubündner Kantonalbank, Chur, und bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich.  
 Chur, 25. Juli 1964 Der Verwaltungsrat

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
 Aschmann & Scheller AG.  
 Buchdruckerei zur Proschan  
 Zürich 25 Tel. 050 32 71 64

Infolge Umstellung zu verkaufen  
**Buchungsautomat**  
 Ruf-Intracont 54, Modell 152, mit 2 Saldierwerken. Anfragen an Rittmann AG., Spalentorweg 9, Basel 3, Telefon (061) 23 88 30.

**DARLEHEN**  
**seit 50 Jahren mit voller Diskretion**

- Bis Fr. 10 000.— ohne Bürgen.
- Keine Anfrage bei Hausmeister oder Arbeitgeber.
- Wir haben Verständnis für Ihr Anliegen.

An die  
 Bank Prokredit, Zürich, Löwenstr. 52  
 oder  
 Bank Prokredit, Fribourg

Senden Sie mir die Unterlagen unverbündlich und in neutralem Kuvert.

Name \_\_\_\_\_  
 Vorname \_\_\_\_\_  
 Strasse Nr. \_\_\_\_\_  
 Wohnort Kanton \_\_\_\_\_

**NATIONAL**  
**REQUIT**

Direkt importiert aus USA...

Buchungsautomaten  
 Statistikmaschinen  
 Schaltermaschinen  
 Registrierkassen

bis 50% billiger als neue  
 Günstige Preise für  
 Service und Unterhalt

**REBUMA SUTER AG**  
 Uetlibergstr. 350  
 Zürich / 051/33 66 36